

**ATAUTTIMUNGAQTIRNIQ UMANI ILITARIYAUHIMAYUNUT
UQAUIRNUK MALIGAQ**
S.Nu. 2008,c.10

(Aturniqarniq uvunga: March 31, 2009)

Note (March 31, 2013-04-01)

This Inuinnaqtun version of the *Official Languages Act Consolidation* will be updated shortly. See SI-001-2013, S.Nu. 2009,c.11,s.17-24 and S.Nu. 2012,c.21,s.3.

Thank you,
Nunavut Official Editor

Hapkuat ilaujjutit piiyaqtaallouhimaliqtut pitjutinginni uumani atauttimungaqtirnirmut:
s.43-mit talvunga 47-mut (Angitqiat Ihuarhautigiyauyut)

IHUARHAQTAUHIMAYUQ UUMUUNA:

Una atauttimungaqtirniq uqautigiyaqtutjutiupiangungittuq maligaqni. Piutauyuq havakvikmi atauttimungaqtirniq ihuarnirmunniunnaq. Tapkuat atanngiqtuittutjutiqaqtut titiraqtauhimayuyq maligat ilitturittauttiaqtaqtut taapkunanga *Ihuarhaqtauhimayuni Maligait Nunatsiap, 1988* taapkunangalu Ukiuqtamaat Makpiraaliurhimiinni taapkunani Maligainni Nunatsiap (taapkununga maliganut angiqtauhimayunut tikitinnagu April 1, 1999) taapkunungalu Maligait Nunavutip (taapkununga maliganut angiqtauhimayunut talvani qaangirhimaninganiluunniit April 1, 1999).

Ajjiliuqtauhimayuyq uumani maligaani Nunavutip piyauttaaqtuq uumanga Ukiuqtaqtumi Titiraliuqti uumani titiqivian atpaniittumi. Ukuak Ukiuqtaqtumi Makpiraaliurhimiinni Maligainni Nunavutip uumanilu atauttimungaqtirnirmi hailihimayullu qaritauyakkuuqvikkut uumani <http://www.justice.gov.nu.ca/english/legislation.html> kihimi uqautigiyaqtutjutiupiangungittut maligaqmi.

Quyaginnait angiqtauhimayut Maligakhat tatja iliyauhimagittut taapkunani Ukiuqtaqtumi Makpiraaliurhimiinni Maligainni Nunavutip piyauttaaqtuq talvuuna Havakviani Titiraqtiup Maligaliuqvikmi.

Ukiuqtaqtumi Titiraqtiup
Maligakhannguqtuliqiyiit
Maligaliqiyikkut
Nunavut Kavamat
P.O. Box 1000, Station 550
Iqaluit, NU X0A 0H0

Hivayaut.: (867) 975-6305
Kayumiktuq: (867) 975-6189
Qaritauyakkut: Territorial.Printer@gov.nu.ca

NAUNAITKUTI TAIHITJUTINI ATUQTAUYUT ATAUTTIMUNGAQTIRNIRMI

Quyaginnait

- c. unaguuq "nakataa".
- CIF unaguuq "atuqtitaularningani".
- NIF unaguuq "atuqtaungittuq".
- s. unaguuq "titiraqhimayuq" unaluunniit "titiraqhimayut", "titiraqhimayut ilanga" unaluunniit "titiraqhimayut ilangit", "takivyaktuq titiraqhimayuq" unaluunniit "takivyaqtut titiraqhimayut".
- Sch. unaguuq "hulivighaa".
- SI-005-98 unaguuq taamna maligaliurnirmut titiraqtitauhimayuq imaatut SI-005-98 1998-mi. (*Ilihimaluhi: Una Nunatsiap maligaliurutigiya piliuqtauhimakpat tikitinnagu April 1, 1999, taimalu Nunavutip maligaliurutigiya piliuqtauhimakpat talvani qaangirhimaninganiluunniit April 1, 1999 tikitinnagulu January 1, 2000.*)
- SI-012-2003 unaguuq taamna maligaliurnirmut titiraqtitauhimayuq imaatut SI-012-2003 2003-mi. (*Ilihimaluhi: Una Nunavutip maligaliurutigiya piliuqtahimayuq uumani qaangirhimaninganiluunniit January 1, 2000.*)

Uqautauyut Maligat

- R.S.N.W.T. 1988,c.D-22 unaguuq Nakataa D-22-mi ? talvani *Ihwarhaqtauhimayuni Maligait Nunatsiaqmi, 1988.*
- R.S.N.W.T. 1988,c.10(Supp.) unaguuq Nakataa 10 Ilautjutauyuunmi talvunga *Ihwarhaqtauhimayuni Maligait Nunatsiaqmi, 1988. (Ilihimaluhi: Taamna Ilautjutauyuti ittuq pingahuni makpiraani.)*
- S.N.W.T. 1996,c.26 unaguuq Nakataa 26 talvani 1996-mi Ukiuqtamaat Makpiraaliurhimiinni taapkunani Maligainni Nunatsiap.
- S.Nu. 2002,c.14 unaguuq Nakataa 14 talvani 2002-mi Ukiuqtamaat Makpiraaliurhimiinni Maligainni Nunavutip.

ILUANIITTUT HAPHUMA

Aullaqtirut

KANGIQHITJUTIT

Naunaiyaqhimayut	1	
Tun'ngavigyaukkut pitjutigiyauyuq, ilagiplugit nunaqaqqaqhimayut pitjutigiyaait, quulliqpaat	2	(1)
Quulliqpaat Ilitariyauhimagayut Uqauhirnut pitjutaita		(2)
Maligaq kigliungittuq		(3)

ILITARIYAUHIMAYUT UQAUHIIT

Ilitariyauhimagayut Uqauhiit	3	(1)
Qanurinnia		(2)
Inuinnaqtun		(3)

MALIGALIURVIK

Katimayut Maligaliurvingmi	4	(1)
Titiqqat makpiraaliuqhimayullu		(2)
Titiqqat makpiraaliuqhimayullu atuqhugu Inuit Uqauhiat		(2.1)
Nipiliuqhimayut		(3)
Maligat	5	(1)
Inuktituuqhimayut aatjikkutait maligakhat		(2)
Pitquyauhimagayut makpiraaliuriangani Inuit Uqauhiinnut numiktirinirmik		(3)
Ataniutjutikhalik Maligaq Inuit Uqauhiitigut		(4)
Maliruagakhat	6	

NUNAVUT GAZETTE

Titiraqhimayuq <i>Nunavut Gazette-mi</i>	7	(1)
Inuit Uqauhianut nimiktiriniq		(2)

AULAPKAINIQ APIQHUIYITKUNNIK

Maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni apiqhuviliqinirmi	8	(1)
Uqauhirilluarumayayuq		(2)
Numiktiriniq apiqhuqtaunahuaqtuni		(3)
Numiktiriniq inungnut		(4)
Atauttikkut numiktiriniq nutqaqattarluniluunniit uqaqtiyuq		(5)
Ihumaliurutit kingulliit, pitquyayut kingullikkut pitquyauhimagayullu	9	(1)

Inuqarviit aallallu katitpakviuyut		(2)
Kinguvarniq tunihinahuarluni numiktitauhimagayunik		(3)
Uqaqhuni kinguagut ihumaliurutinik ilaunngittuq		(4)
Uqariiqtauhimayuq unguvaqtauyunaittuq		(5)
Maliruagakhait Apiqhuiviup	10	

TUHAQATTAQATIGIINGNIQ
IKAYUUTIKHALLU INUNGNUT

Naunaitkuttat tuhaqatigiigutikhallu	11	(1)
Havaaraiyakhaa atan'nguyaqarviup		(2)
Aallat tuhaqatigiigutikhat ikayuutikhallu inungnut	12	(1)
Atan'nguyaqarvik havakviulluaqtulluunniit		(2)
Aallat havakviit piumayuqaqqat		(3)
Aallat havakviit aviktuqhimayuni timiuyuni		(4)
Ikayuutikhat akhuurutilgit uqauhilraamik		(5)
Uqaqhuni titiraqhunilu tuhaqatigiigutikhat		(6)
Havaariyakhait atan'nguyaqarviup		(7)
Haamlatkut tuhaqatigiigutait ikayuutikhaillu		(8)

AULAPKAINIQ KIUNNAQTULLU

Minista Uqauhirnut	13	(1)
Pitquyauhimagayuq		(2)
Aturahualirnikkut qanuriliurutikhaq		(3)
Minista pitquilaaqtuq		(4)
Atan'nguyat Katimayiita munariyakhait		(5)
Inmiguurniq tutqikhiyauyuq		(6)
Iitariyauhimagayunut Uqauhirnut Akhuurutikhanut Akikhaq	13.1	(1)
Hulitjutaa		(2)
Maniutigiyakhait		(3)
Maliktakhaqaqtut tuniyauhimagayut		(4)
Maligahuarniq maliktakhalingnik		(5)
Havaariyauniq havaariquyayunut		(6)
Maniliqtuiniq nautigakhamik		(7)
Avatquumatjut nautigakhamit maniliurnirlu		(8)
Hiamtiriniq		(9)
Atugaqannginniq		(10)
Kiinauyaliqinikkut Ukiuq		(11)
Maniqarviit		(12)
Angiqatigiigutit	14	(1)
Aallat angiqatigiigutit		(2)
Ministam ukiurmi unniutjutaa	15	(1)
Unniutjut uqautigiykhaqaqtukhaq aturahualirnikkut qanuriliurutikhamik		(2)

Unniutjut uqautiqarniaqtuq Iitariyahimayunut Uqauhirnut	
Akhuurutikhanut Akikhaq	(2.1)
Uqautigiyauniq unniutjunmik	(3)

UQAUHILIQINIRMUT KAMISINA

Tikkuaqtauniq, Havaktiit Havaariyakhailu Uqauhiliqinirmut Kamisinam

Tikkuaqtauniq Uqauhiliqinirmut Kamisinamik	16	(1)
Ilaulaariangani		(2)
Aallat ayuiqhimayakhat		(2.1)
Kavamatkunni havaktiunngittuq		(3)
Kiglikhaa havangniata		(4)
Havakhimmaarniq kiglikhaq tikitillugu		(5)
Havaguirniq	17	(1)
Taimaaqtitauniq hungmat ayurnirmulluunniit		(2)
Nutqaqtinniq		(3)
Uqauhiliqinirmut Kamisinaullaktuq	18	(1)
Havangniata hivitunikhaa		(2)
Himmautigiyakhaa Uqauhiliqiniup Kamisinam	19	(1)
Havangniata hivitunikhaa		(2)
Tukhiutit turaangayut himmautauyumut Uqauhiliqinirmut Kamisinamut	20	
Havaktit	20.1	(1)
<i>Kavamatkut Havaktinut Maligaq</i>		(2)
Qanurinnia Uqauhiliqinirmut Kamisinap		(3)
Ikayuqtikhamik pinahuarniq	21	(1)
Inirnikhat		(2)
Havaariyakhait Uqauhiliqinirmut Kamisinam	22	(1)
Naunaiyattiaqhimayut havaariyakhat		(2)
Havaktittiniq havaktauyukhanik aallanik ataniutjutikhanigluunniit		(3)
Inuit Qaujimajatuqangit	22.1	(1)
Allat Inuit inuuqatigiiknikkut akhuurutigiyangit		(2)
Pilaitkutiqaqtuq qanuriliurutinit	23	(1)
Pihimaniq mikhaagut akikhaniutilaqtuni hukhaun'ngiyainirmullu		(2)
Uqauhiliqinirmut Kamisinam ukiurmi unniutjutaa	24	(1)
Uqautigiyauyuq ukiurmi unniutjut		(2)

Hiamititauyukhaunngittuq Tuhaqtittinirlu
Kangiqliyauyukhanik

Hiamititailiniq	25	(1)
Tuhaqtittiniq piyukhaugami		(2)
Tuhattittiniq qanuriliurutinut ataani Maligaum		(3)
Unniriaqanngittuq		(4)
Quulliqpaaq		(5)

Maliktakhat, qanuriliurutit titiqqallu

Maliktakhat, qanuriliurutit titiqqallu	25.1	(1)
Atulirniq <i>Maligaliurnirmut Maligarmik</i>		(2)

Ihivriuqhiniq

Tukhirniq ihivriuqhitikhamik	26	(1)
Uqauhiliqinirmut Kamisina aullaqtirilaaqtuq		(2)
Ihivriuqhinq		(3)
Atauttimunngaqtiriniq ihivriuqhitjutinik		(4)
Pihimaniq ilaayunik inungnik	27	(1)
Akiliqtakhaq		(2)
Qinngiyauyuq nutqaqturluunniit ihivriuqhiniq	28	(1)
Ihumagiyauyukhat		(1.1)
Kangiqlipkainiq ilaayunik inungnik		(2)
Kangiqlipkainiq katimaqatigiingirlu	29	(1)
Katimapkaiyariaqanngittuq tuhaatjunmut		(2)
Ihivriuqhihimaittumik ihuaqhaitjutikhat	30	
Ihivriuqhinikkut pitjutigiyat qanuriliurutillu	31	(1)
Qaitquitjutit tuhaqtittinirlu		(2)
Aallat pitjugiyauvaktut		(3)
Kikliqagtarningit		(4)
Itjuhikhaq		(5)
Qanuriliurniq ihivriuqhilraarluni	32	(1)
Aatjliuqhimayukhaq Hivuliqtimut Ministamullu		(2)
Unniutjutilu kiunirlu		(3)
Ihivriuqhinikkut unniutjut tuniyakhaq Maligaliurvingmut	32.1	(1)
Uqautigiyauyuq Ihivriuqhinikkut unniutjut		(2)
Kangiqlipkainiq ilaupkaqtaayunik inungnik	33	
Unniutjutit kangiqhitjutikhallu iniqut	34	(1)
Aturniq unniutjutinik		(2)

HAKUGINGNIUTIT
NUNAVUNMI MALIGALIYITKUNNI

Hakugingniutiniq aturahuarniq	35	(1)
Kiglikhanut naunaitkuttat		(2)
Tukhirniq kiglikhaq qaangiqtillugu		(3)
Aallat pitjutigiyakkut qanuriliurutikhat		(4)
Uqauhiliqinirmut Kamisina pinahualaaqtuq hanmiluniluunniit	36	(1)
Tukhiqtuq apiqhurvingmiilaaqtuq		(2)
Hapummilaaqtuq		(3)

IHIVRIUQHIPHAARNIQ MALIGARMIK

Ihivriuqhiphaarniq qaangiqqata talliman ukiut	37	(1)
Qanuq anginia ihivriuqhiphaarniup		(2)

MALIRUAGAKHAT KATIMAQATIGIINGNIRLU

Maliruagakhat	38	(1)
Inmiguurniq tutqikhiyauyuq		(2)
Aallat piyakhat haviagiangani		(3)
Unniutjut hananikkut qanuriliurniagut		(4)
Unniutjut piimayuayumi maliruagakhakkut		(5)
Uqautigiyaa unniutjut		(6)
Katimaqatigiingnikkut naunaitkuttiqtuivik	39	(1)
Aturniq naunaitkuttiqtuivingmik		(2)
Kinamut piyaaqtaarniq		(3)

NUUTITLAARNIQ

Angiqatigiigutit	40	
Uqauhiliqinirmut Kamisina	41	(1)
Piutigiyaaq, pitjutigiyauyut piyakhauyullu		(2)
Qanuriliurniq apiqhuiwingmi	42	
Piiqtauyuq	43	
Piiqtauyuq	44	
Piiqtauyuq	45	
Piiqtauyuq	46	
Piiqtauyuq	47	

UTIQTIPHAARNIQ

Utiqtiphaarniq	48	
----------------	----	--

ATUQTAUNAHUALIRNIQ

Atuqtaunahualirniq	49	
--------------------	----	--

ILITARIYAUHIMAYUNUT UQAUHIRNUT MALIGAQ

Aullaqtirut

Ilitariniq Inuqarniq Nunavunmi qangaraalungmit, inuqarnirlu ahini Ukiuqtaqtumi, kangiqhimayayuq ilitaritjutigiplugu itjuhianik Kanatam;

Ilitariniq inuqatiittiarniat Inuit Nunavunmi, uqauhiqaqhutik aatjikkiiktumik Inuit Uqauhiinnik, talvalu pihimaliqhutik nunaqaqqaahimayut atiinnik uvuuna atuqhugit mikhaagut Inuit pitquhiitigut tatjalu aturnianik nunanik nunaqarniallu, imarniglu nunamut naktingayuq hiku tajta Nunavunmiitut, pipkaqtaa Nunavut aatjikkutaqanngittuq iluani Kanatam;

Tutqikhiplugu tahamna, aatjikutarinngiplugu qanga hamna Inuit Uqauhiit maligakkut, inuuhirnikkut pitquhikkullu ihumagilluaqtaunngitpaktuq kavamatkunni ahinilu, piumannaqtuq Inuit Uqauhiit ilitariyaulutik imaa

- (a) uqauhirilraariyait Nunavut,
- (b) uqauhirilugu aturumalugulu amigaitqianit Nunavunmiutanit,
- (c) ilitjutait hivuata inuatalu Nunavut, Inuillu inuuyut angiyumi ukiuqtaqtumi, unalu
- (d) iharianaqtuq piyakhaq uvani
 - (i) ihuaqhittiarutikhaa Inuit inuuhiringniat, maniliurahuarnikkullu pitquhikkullu inuuhiringniq, uqautigiyaahimayut Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi, unalu
 - (ii) hananiq havaktinut ikayuutinik, kavamallu atuqtakhainnik, atuqtukhaniglu ikayuutikhallu, uqautigiyaahimayut Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi;

Piumaplugit aturiangani Inuit Uqauhiit, Qaplunaatut Uiviititullu Ilitariyauhimagayut Uqauhikhat Nunavunmi, piqarluni nalliriiktunik qanurinniagut unalu aatjikkiiktuniglu pitjutiqarluni pivikhainniglu Ilitariyauhimagayut Uqauhiit;

Tutqikhaqhugu Inuit Nunavunmiuttat pitqutituqatut pitjutiqaqtut aturiangani Inuit Uqauhiinnik aatjikutarilugit aallat Ilitariyauhimagayut Uqauhiit, nakuuyullu qanuriliurutikhat ihariangaqtut tammaqtailiyaangani akhuurutigilugulu Inuit Uqahiat Inuit pitquhituqaillu atuqpagait, nalliriigutilugulu Kanatam nunaryuani piliqpagait, ilaupluni una *Hilaryuamiut Angirutautaat Inuuqatigiinut Kavamaliqinirmullu Pitjutigiyautinik* unalu *Hilaryuamiut Angirutautaat Piangaiyarnikkut, Inuuqatigingnikkut Pitquhikkullu Pijutigiyautinik unalu Katimaryuarniq Tammaqtailinirmut Akhuuqhautinirmullu Aniguutinik Aallatqiiktunik Ilitquhiliqinirnik* anitihimayaagut Nunaryuami Katutjiqatigiit;

Takuhimaplugit aviktuqhimayuni timiuyut havaktakhalgit ataani Titiraqhimayumi 32-mi Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi hanayaangani atuqtillugillu atuqtukhanik ikayuutikhaniglu kiuyakhainnik tikinnahuaqtainnut pinahuaqtainnullu Inuit, talvalu

Nunavullu Kanatalu kavamauyuk atuqtitakhalgit hakugiutikhainniglu nunataarnikkut pitjutikhainnik Inuit;

Havaarilluarumaplugu tammaqtailiniq, akhuurutigiplugulu annainahuaqhugulu Inuit uqauhiat, Inuit itquhiat Inuit pitquhituqatut itjuhiat Nunavunmi;

Piumapluni piyaangani maligakkut aturiangani Inuit Uqauhianik tamainnut kitunulluunniit havakviliqiplotuk qanuriliurutinik Nunavutim talvani qanurlu ihuaqqat;

Pitjutiqarluni Uqaqtittiyip ataniutjutikhaqautaanik aturutikhaagut pitquhiitigullu Maligaliurviup unalu inmiguurniita apiqhuyitkut Nunavunmi aulapkaiyaangani qanuriliurutimingnik aulayaangani ihuaqtumik maliklugit piumayait maligaliqinikkut atuni piyauvaktuni;

Akhuurutigiplugu ikayuriangani talvalu pinahuarlugu Kanatami ilitariyaunig tun'ngaviliqinikkullu iliurainiq Inuit Uqauhianik tun'ngavikhauluni ilitariyaulunilu uqauhiuluni Kanatami Nunavut iluani;

Iltarilugit ilitquhituqakkut, pitquhituqakkullu aatjikkutaqannginnialu tamaita pingahut Iltariyahimayunik Uqauhilgit nunallaat Nunavunmi tutqikhiplugulu akhuurutigiya imaa

- (a) atulirluni naunaittiaqhimayumik tuhaqattaqatigiingnirmik pilaarnirmiglu kavamatkut ikayuutikhainnik aturluni pingahunik Iltariyahimayunik Uqauhirnik,
- (b) pihimalugu akhuurutigilugulu Uiviitit Uqauhiq unalu hakusingnialu Uiviititullu Uqauhiqaqtuq nunallaq, nalliriikhimaluni piyakhaita Nunavutim Kanatamlu, piyakhatingnullu tamarmik angiqhimayatik, unalu
- (c) pilutik inikhaanik qanuriliurutikhat atuqtakhainnik timiuyut pitjutikhalingnik haphuminnga imaa Inuit Uiviititullu uqauhilgit nunallaat Nunavunmi tamarmik tammaqtailitjutiqariangani hakugikhyaanganilu pitquhikkut piliqpagatik, inuuqatigiingnitik ilitquhitiglu atuqtakhait hivunipta; unalu

Kangiqhimalugit, tun'ngavikkut qanurinniqarmata inuuqatigiittiarniit uqaqtauhimayut atuttiaqtakhallu Kanatam, aviktuqhimayullu nunat Inuillu tikinnahuaqtaita uuma Maligaum, imaa *Iltariyahimayunut Uqauhirnut Maligaum* aturniaqtait maligaliqinikkut piyauvaktunik pitjutiqarluni maligakkut;

Kamisinaa Nunavutim, talvuuna uqautjutaagullu angirutaagullu Maligaliurviup, maligannguqtitaa imaa:

KANGIQHITJUTIT

Naunaiyaqhimayut

1. Iluani uuma Maligam,

"atan'nguyaqarvik" naunaittuq imaa

- (a) Uvunga turaangayuq havakvianut Kavamat Nunavunmi, tuglia ministam,
- (b) Uvunga turaangayuq Malgaliurvingmut, Malgaliurvingmi Titiraqti,
- (c) Uvunga turaangayuq Nunavut Apiqhuyitkunnut, Naammaguhunngittut Apiqhuivianiluuniit, Titiraqtia Nunavunmi Maligaliqiyitkut,
- (d) Mikhaanut haamlatkut, haamlatkut atanianut, unalu
- (e) Mikhaanut inungnut timiuyunut, atan'nguyayuq unaluunniit, atan'nguyaqanngitpat, tikkuaqhimayaa inuk Ministam maligakkut atan'nguyauluni piyaangani iluaniittunik uuma Maligaum; (*administrative head*)

"Inuit Uqauhiit" naunaittuq imaa Inuit Uqauhiat naunaiyaqhimayuy *Inuit Uqauhiinnik Tammaqtailinirmut Maligarmi; (Inuit Language)*

"maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyuy" naunaittuq ukua Nunavunmi Apiqhuyitkut, Apiqhuyini Uuktuphaarvik unalu tamaita timinnguqhimayut mligaatigut Nunavutim aturiangani maligaliqinirmik; (*judicial or quasi-judicial body*)

"Malgaliurvik" naunaittuq Malgaliurviuyuy timingillu havakviillu, kihimi ilaunngittut havakviit Maligaliuqtit malgaliurvingmi; (*Legislative Assembly*)

"Aulattiniq Ikayurnirmullu Katimayit" taapkua Aulattinirlu Ikayurnirmullu Katimayiyut atuliqhimayaat *Malgaliurvingmi Atan'nguyat Katimayinni Maligata; (Management and Services Board)*

"Minista" una Ministayuq Uqauhirnut uqautigiyauhimayuy 13(1)-mi; (*Minister*)

"Iitariyauhimayut Uqauhiit" ukuat uqauhiit uqautigiyauhimayut titiraqhimayumi 3(1)-mi; (*Official Languages*)

"inungnut timiuyuy" naunaittuq, ahikkut kihimi pihimagumi maligakkut, timiuyuy imaa

- (a) atuliqtauyuy maligaitigut Nunavutim,
- (b) maliglugu pitquhimayaa Ministam Atan'nguyat Katimayitaluunniit, unalu
- (c) naunaiqtauhimagumi inungnut timiuyuy ataani titiraqhimayumi 1(1)-mi *Kiinauyaliqinirmut Aulapkainirmut Maligarmi; (public agency)*

"aviktuqhimayumi timiuyuq" naunaittuq

- (a) Kavamanga Nunavut,
- (b) maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyuq,
- (c) Maligaliurvik, unalu
- (d) inungnut timiuyuq. (*territorial institution*)

Tun'ngavigyaukkut pitjutigiyauyuq, ilagiplugit nunaqaqqaahimayut pitjutigiyaait, quulliqpaat

2. (1) Uvani Maligarmi kangiqhimayauyukhaunngittut nutqaqtinnahuarlugit ahinunngarahuarluniluuniit uvannga

- (a) qanurinniat tun'ngavigyaukkut aallalluunniit pitjutiinnik Qaplunaatut Uviititullu uqauhirnit;
- (b) tatja atuqtauyuq nunaqaqqaahimayut pitjutailuunniit nunaqaqqaahimayut inuit Kanatami ataagut titiraqhimayumi 35-mi *Tun'ngavigyauamut Maligarmi, 1982*, ilauluni kigliginngillugulu uvunga,
 - (i) pinahuaqtait, pitjutigiyaait piyakhatiglu iliyauhimayut Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi, ;?
 - (ii) quyaginnaq munariyakhaq aturiangani iharianaqtuq hakugikhitjutikhamik uvunga Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimut;
- (c) kitut maligakkut pitquhikkulluunniit pitjutigiyaaita piyauhimayut inungnit uqauhirminut pihimalutik, kinguagut iniqqalluunniit atulirnia haphuma Maligam; unaluunniit
- (d) kitut munariykhait Kanataup Katimavikyuanga Kuin Kivgaqtuqtaupluni Kanataup Kavamtkuinnullu ihumagiplugit uqauhiqaqtut pitquhikkullu ilitquhiqaqtulluunniit Inuit aallalluunniit uqauhiliqinirmut ikitqiat Nunavunmi.

Quulliqpaat Ilitariyahimayunut Uqauhirnut pitjutaita

(2) Iluanittuq titiraqhimayuni 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12-miluunniit ihuitpat ihuitjutaukpalluunniit iluaniittutnut Maligarmi ahiagut *Nunavunmi Inungnut Pitqutigiyayunut Maligaup*, iliuraqhimayut uvani Maligarmi atuqtauniaqtut.

Maligaq kigliungittuq

(3) Kitut uvani Maligarmi kangiqhimayauyukhaunngittut pitqunngitplugit aviktuqhimayut timiuyut haamlatkulluunniit piyaangani angirianganiiluunniit uqauhikkut ikayuutikhanik ahiaguqhimakpata haphuma Maligaum maliruangitalu.

ILITARIYAUHIMAYUT UQAUHIIT

Ilitariyahimayut Uqauhiit

3. (1) Inuit Uqauhiit, Qaplunaatut Uviititullu Ilitariyahimayut Uqauhiit Nunavutim.

Qanurinnia

(2) Titiraqhimayumut qanurlu naunaiqhimayumi ataani uuma Maligaum Ilitariyauhimagayut Uqauhiit Nunavutim piqutiqaqtuq aatjikkiigutiniq pitjutiqaqhutigli atuqtaugumik aviktuqhimayuni timiuyuni.

Inuinnaqtun

(3) Aturniagut Inuinnaqtun, una Maligaq kangiqhimayuyukhaq atuqtaulunilu naunaiyaqhimayumi imaatut hapkua hivulliutilugit

- (a) annaumanahuarniq Inuinnaqtunmik; unalu
- (b) ihuaqhittiaqhimayunik pilaarniq ikayuutiniq titiraqhimayunik 8-mit 12-mut nunallaani Inuinnaqtun uqauhirilraariyaani.

MALIGALIURVIK

Katimayut Maligaliurvingmi

4. (1) Inuit tamaita atuinnalaaqtut quyaginnaq Ilitariyauhimagayumik Uqauhirniq katimaqatiginirni aallanilu piyainni Maligaliurviup.

Titiiqqat makpiraaliuqhimayullu

(2) Titiiqqat makpiraaliuqhimayullu Maligaliurviup titiraqtauhimaniaqtuq makpiraaliuqtauhimalutiglu aturlugit Qaplunaatut Uiviititullu, tamaitalu aatjikkutariingnirmik nalliriiglutik.

Titiiqqat makpiraaliuqhimayullu atuqhugu Inuit Uqauhiat

(2.1) Uqaqtitti, pitquyaugumi Maligaliurviup Maniliqinirmut Katimayiralaanginnit, imailiulaqtuq

- (a) pitqulugu Inuit Uqauhiinnut numiktiqhimatqulugit titiiqqat makpiraaliuqhimayullunniit Maligaliurviup makpiraaliuqtaulutik; unalu
- (b) ataniutjutikhaniklugu Inuit Uqauhiannut numiktiqtauhimagayut titiiqqat makpiraaliuqhimayullu Maligaliurviup.

Nipiliuqhimayut

(3) Aatjikkutainnik nipiliuqhimayunik katimaplutik uqaqtigiiqattarnik Maligaliurviup, aatjiliuqhimaittumik numiktitauhimagayuuqtautiglu, tuniyauniaqtut quyaginnaq inungnut nakuuyumik tukhiqtaukpat.

Maligat

5. (1) Maligait Maligaliurviup hanayauniaqtut makpiraaliuqtaulutigli Qaplunaatut Uiviititullu tamarmiglu taapkua aatjikkutariiglutik ataniutjutiqarniaqtuk.

Inuktituuqhimayut aatjikkutait maligakhat

(2) Inuktituuqhimayut aatjikkutaa maligakhat hailiyukhaq talvuuna maligakhaq nuititauhimaliqitillugu.

Pitquyahimayuuq makpiraaliuriangani Inuit Uqauhiinnut numiktirinirmik

(3) Kamisina Atan'nguyat Katimayiinni, pitquillaaqtuq, Inuit Uqauhiinnut numiktiquhimayumik maligarmik Maliganikluunniit makpiraaliuriangani.

Ataniutjutikhalik Maligaq Inuit Uqauhiitigut

(4) Maligaliurvik, pitquhimayaatigut Atan'nguyat Katimayiita, uqariiyautikkut, tikkuallaqtut Inuit Uqauhiinnik ataniutjutikhalingmik.

Maliruagakhat

6. Uqaqtitti, pitquhimayaagut Aulattiniq Ikayurnirmullu Katimayit-kut, maliruagakhalilaaqtuq kitukkut piluni, qanurlu, kitumik aturluni piyakharlu tamaat ihuaqtumigluunniit iliyahimangittuq uvani Maligarmi Uqaqtitti, pitquyaugumi Aulattiniq Ikayurnirmullu Katimayitkunnit, ihariagigumiuk Maligaliurvik piyakhatik piyaangani maliglugit titiraqhimayut 4, 5, 11, 12-mi, malirualiuqhimayullu mikhaanut apqutinut naunaitkutit, tuhaqtauyukhat, numiktiriniq, uqaqtiniq, tunihiniq tuhaqtauyukhanik kinamut, havaktakhaillu havaktit Maligaliurvingmi.

NUNAVUT GAZETTE

Titiraqhimayuuq *Nunavut Gazette-mi*

7. (1) Tuhaqtitjutaayuuq pitquyahimayuuq maligakkut titiraqtauhimayukhaq unalu ilitquyahimapluni *Nunavut Gazette-mi* pitjutiqaalaittuq hakugiktuqautiqanngitturlu titiraqtauhimangitkumi makpiraaliuqtauhimangitkumilu Qaplunaatut Uiviititullu.

Inuit Uqauhianut nimiktiriniq

(2) Kamisina Atan'nguyat Katimayiinni, pilaaqtuq, pitquiluni,

- (a) pitqulugu iliurarnia, *Nunavut Gazette-mi*, Inuit Uqauhiinnik atuqtuq atauhirmik amigaivyaktunigluunniit tuhaqtitjutikhanik pitquyahimayuuq maligakkut iliuraqtauhimaluni *Nunavut Gazette-mi*; unalu
- (b) pipkarluni imaa Inuit Uqauhiinik atuqtuq atauhirmik amigaivyaktunigluunniit tuhaqtitjutaayunik maligakkut pitquyahimayuuq iliuraqtauhimaluni *Nunavut Gazette-mi* ataniutjutiqaqtukhaq.

AULAPKAINIQ APIQHUIYITKUNNIK

Maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni apiqhuviliqinirni

8. (1) Apiqhuviliqigumik ukuat maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyut Ilitariyahimayut Uqauhiit atuqtaulaqtut

- (a) kinaliqaak inuk, pitinnani, apiqhuqtaugumi, piqutiqarumi maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyumit;
- (b) hivuliqtiyuuq ilaayuuq unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyunit.

Uqauhirilluarumayauyuq

(2) Pitjutigiyauyuq tuniyauhimayut titiraqhimayumi (1)-mi atuqtauniaqtut inuk kangiqhimanngitkaluaqqaq uqayuitkaluaqqalluunniit aallamik uqauhirmik.

Numiktiriniq apiqhuqtaunahuaqtuni

(3) Katimayut takuhimayurluunniit apiqhuqtaunahuaqtuni piyaaqtuq

- (a) tukhilaqtuq pilunilu numiktirinirmik Ilitariyauhimayumik Uqauhirmik piyumayamini,
 - (i) naunaiyaqhimayumi tapkunanga Nunavut Apirhuiyitkunnit Naammaguhunngittunullu Apiqhuivikmit ataani titiraqtauhimayumi 10, uvvaluunniit
 - (ii) naunaiqhimayumi titiraqhimayumi 38(1)(c)(i) taapkununga maligaliqinikkut pitjutiqaqtumu; uvvalu
- (b) kangiqhipkaqtauyukhaupluni uuminnga pitqutikhamik tukhiqtinnani numiktirinirmik.

Numiktiriniq inungnut

(4) Maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyut pitquhianiaqtaait katimaviit numiktiritukhanik apiqhuivingni, hapkuallu takuyakhat tuniyauhimayut piyauhimayullu, aturluni quyaginnaq Ilitariyauhimayunik Uqauhirmik imaitpat

- (a) katimayut katimatjutaayunik inungnut tuhaqtakhaunigumigit piqutigiyauhunngukpataluunniit; unaluunniit
- (b) katimayut nakuugigumiuk tuharnaqtakhait inuit naalagahuaqhimayut katimayunik.

Atauttikkut numiktiriniq nutqaqattarluniluunniit uqaqtiuyuq

(5) Taamna numiktiriniq uqautigiyauhimayut uvani imailiuhimaniaqtuq

- (a) atauttikkut numiktiriniq, numiktirikpata Uiviititut Qaplunaataullu; unalu
- (b) nutqaqattarluni atauttikkulluunniit numiktiriluni ikayurutiukpat Inuit Uqauhianut, naunaiqhimayaani maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyuuni ihumagilugu, qanurittuanut piyaunahuaqtup, kitu aturiangani ihuatqiyaungmangaat ihumagilugit nakuuyumik muniaryauyaangani.

Ihumaliurutit kingullit, pitquyayut kingullikkut pitquyauhimayullu

9. (1) Kinaliqaak inuk hivuaniiutq maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyut tukhirumi pitlaaqtuq Ilitariyauhimayumik Uqauhirmik aturluni piyumaminik, titiraqhimayumik nipiliuhimayumigluunniit numktirihimayunik kingullikkut ihumaliurutimik, pitquyauhimayumik kingullikkut pitquyauhimayurlu.

Inuqarviit aallallu katitpakviuyut

(2) Kingullikkut ihumaliurutit, pitquyahimayut kingullikkut pitquyahimayurlu tuniyahimayuuq maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyunit piyahimayukhat numiktiqhimalutik ukunani

- (a) aippait Ilitariyahimayut Uqauhiit kingullikkut ihumaliurutit, pitquyahimayulluunniit kingullikkut pitquyahimayurluunniit ihuaqhitjutigikpagu apiqqutahimayuuq maligarmut inuit tuhaqtakharikpagu piqutaukpalluunniit Nunavunmut;
- (b) aippaa Ilitariyahimayuuq Uqauhiq kingullikkut ihumaliurutit, pitquyahimayulluunniit kingullikkut pitquyahimayurluunniit ihuaqhitjutigikpagu apiqqutahimayuuq maligarmut pitjutigikpaguluunniit Ilitariyahimayunut Uqauhilgit nunallaat; unaluunniit
- (c) aalla Ilitariyahimayuuq Uqauhiq ihumaliuqtauhimayuuq, pitquyahimayuuq naunairutahimagumik piyayumayunut piqutaayaanganilu ilaayumut aturumi Ilitariyahimayumik Uqauhirmik katimatillugit.

Kinguvarniq tunihinahuarluni numiktitaumayunik

(3) Maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyuuq pitquilaaqtuuq Ilitariyahimayunik Uqauhirnik aturluni numiktirutinik kingullikkut ihumaliurutimik qakugu piyayukhamik ataattikkut numiktiriniit atauhirmut amigaivyaktunulluunniit Ilitariyahimayumik Uqauhirmik numiktirutait kingullikkut ihumaliurutimik, pitquyahimayumik, kingullikkut pitquyahimayurluunniit titiraqhimayumi ataani (1)-mi (2)-miluunniit kinguvaqutaukpat

- (a) ihuitjutigiyaukpat inungnut; unaluunniit
- (b) ihuinaarutaukpat ayuqhautigiyaukpalluunniit katimayunut apiqhuqhirvingmi.

Uqaqhuni kinguagut ihumaliurutinik ilaunngittuuq

(4) Huna uvani titiraqhimayuni kangiqhimayayukhaunngittuuq pitquhimanngillu uqainnaqhuni numiktiriniq pipkarnialuunniit atauhiinnaramut Ilitariyahimayunut Uqauhirnut kingullikkut ihumaliurutimik, pitquyahimayumik kingullikkut pitquyahimayuuq, hunallu ihumagiyariplugit piyakhat.

Uqariiqtauhimayuuq unguvaqtauyunaittuq

(5) Titiraqhimayut uvani, iluaniluunniit 8, ihuitjutigiyunaitait uqariiqhimayut ihumaliurutinut kingullirmi, pitquyahimayunulluunniit uvunga Maligarmut piqutigiyayuuq.

Maliruagakhait Apiqhuiviup

10. Angiqqagu Kamisinam, Nunavunmi Maligaliqiyitkut Nammaguhunngittunullu Apiqhuiviup maliruagakhanik hanallaqtut pittiarluni kitunik, qanurlu piyakhuayuniglu tamaat iliyahimanngitpata ihuitpataluunniit uvani Maligarmi atuqtauliqtunulluunniit, ilaqarlutik apqutit naunaitkutakhainnik, tuhaqtitjutikhat, numiktiqtauhimayut,

uqaqtiuyunilu tunihinirli tuhaqtauyukhanik, aallaniglu havaariyakhainnik apiqhuiyit atan'nguyaitalu apiqhuiviit ihariagiyaayut maligiangani titiraqhimayut 8, 9, 11, 12-milu.

TUHAQATTAQATIGIINGNIQ IKAYUUTIKHALLU INUNGNUT

Naunaitkuttat tuhaqatigiigutikhallu

- 11.** (1) Tamaita aviktuqhimayuni havakviuyut imailiurniaqtut
- (a) ililugit takuyakhait inuit naunaitkuttat, piqaqqat, aturlugit Ilitariyauhimagayut Uqauhiit;
 - (b) tuhaqatigiigutikhait titirarlugit turaangayut tuhaqtakhait inuit Ilitariyauhimagayut Uqauhirnut; unalu
 - (c) kangiqhimalugu atuni Ilitariyauhimagayumik Uqauhirmik aturiangani ilangani naunaitkuttat tuhaqatigiigutikhaimi uvunga atuqtukhaq titiraqhimayuni nakuuyaangata takuyayukharluunniit aatjikkiiktumik takuyayaangani, pitqutigilugu akturnianullu tamaita Ilitariyauhimagayut Uqauhiit atuqtauvaktut.

Havaaraiyakhaa atan'nguyaqarviup

(2) Atan'nguyaqarvia aviktuqhimayuni nunami timiuyup havaariyakhaqatuq titiraqhimayumi (1)-mi atulirniaqtuq pihimalunilu una aulapkainikkut atuqtukhanik iharianaqtut atuliriangani uvani titiraqhimayut.

Aallat tuhaqatigiigutikhait ikayuutikhallu inungnut

12. (1) Kinaliqaak inuk Nunavunmi pitjutiqaqtuq tuhaqatigiigutikhaimik pilaarlunilu ikayuutikhainnik aviktuqhimayuni nunami maliglugit titiraqhimayut uvani.

Atan'nguyaqarvik havakviulluaqtulluunniit

(2) Tamaita aviktuqhimayuni nunani timiuyup havaakhaqatuq piyaangani aquyaginnat inuk Nunavunmi tuhaqatigiigutikhanik pilaarlunilu ikayuutikhanik atan'nguyaqarvingminit havakviulluaqtunilluunniit Ilitariyauhimagayut Uqauhirnik.

Aallat havakviit piimayuaqqat

(3) Aviktuqhimayuni havakvik munariyakhaqatuq naunaiqhimayumik titiraqhimayumi (2)-mi aallanut havakvingminut amigaittunit tukhirviugumik tuhaqattaqatigiigutikhanik talvunga ikayuutikhanullu havakvianit Ilitariyauhimagayut Uqauhirnut takunnaqtuni hapkunani:

- (a) qanuq anginia inuqarniup havakvingmit munariyaayuq tikkuqaqhihimayumit Ilitariyauhimagayumik Uqauhirmik aturiangani hivullirmik atulluarumayanilluunniit uqauhiq, itjuhingillu tahapkua inuqarniit;
- (b) qanuq anginia tuhaqattaqatigiingiup havakvingmit inungniglu atuqhutik Ilitariyauhimagayunik Uqauhinik.

Aallat havakviit aviktuqhimayuni timiuyuni

(4) Aviktqhimayuni timiuyup havaariyakhalik naunaiqhimayunik titiraqhimayumi (2)-mi ihumagiplugit aallat havakviit havakvia qanuritpat ahiagut

nakuukpat tuhautiqattait ikayuutillu havakvingmit taaphumannga piyaulaaqqata Iitariyauhimagayunik Uqauhirnik, takunnaqqata hapkunuuna:

- (a) qanuq anginia, pitqutigijutaa pilluarutigijutaaluunniit ikayuutit uqautigiyaayut inungnut naunaittiaqhimayumi nunami, aviktuqhimayumiluunniit tamaanut ahiniluunniit nunami;
- (b) qanuq nakuunniit ikayuutit uqautigiyaahimagayut aanniaqtailinikkut, aanniqtailinirmut, pihimaniyalu inuum aatjikkutailluunniit havaktakhayut maliquhimayainni maliruagakhap.

Ikayuutikhat akhuurutilgit uqauhilraamik

(5) Titiraqhimagaluaqhuni (3)-mi (4)-milu, piqutigiplugu ihumagiyaukpat uqauhirnik tammaqtailinirmut ilagiutiyaavallianirluunniit Kamisina Atan'nguyat Katimayinni imailiulaaqtuq, maligakkut, imaa havaariyakhaq naunaiqhimayut titiraqhimayumi (2)-mi turaangakpat havakvianut Kavamangata Nunavut inungnulluunniit timiuyumut uvuuna tuhaqattaqatigiigutait ikayuutillu, piyaulaarniilluunniit qanurlu tuniyaunniit, pitqutiqaqqaqata annaumuuyutunik uvuuna akhuurutumigluunniit aturnianut uqauhilraanganut nunamut inungnulluunniit.

Uqaqhuni titiraqhunilu tuhaqatigiigutikhat

(6) Uvani titiraqhimayut atuqtauyukhaq uqaqhuni titiraqhunilu tuhaqatigiigutinut.

Havaariyakhait atan'nguyaqarviup

(7) Atan'nguyaqarvia aviktuqhimayuni nunani timiuyup havaakhalik titiraqhimayumi (2)-mit (5)-mut ihuaqtunik piniaqtuq ihuaqtunik, nakuuyumik uumunga Maligarmut, ilaqarluni iliurainirmik naunaitkuttanik, imaa naunaitkuttat aallanigluunniit pigumi ihuaqtunik imaa

- (a) pitjutigiyaqhaqarluni ikayuutikhanik uqautigiyaahimagayunik, kangiqhipkarlugit inuit pitjutikhaqatut tuhaqatigiigattariami pilaarlutigli ikayuutikhanik Iitariyauhimagayunut Uqauhikkut;
- (b) pitjutikhaqarluni ikayuutikhat uqautigiyaahimagayut
 - (i) pilaarlugit inuit tukhirumigit,
 - (ii) tuniyauluni ihumagilugit pitquhiinnut ihuaqtunut aturuminarnianullu, unalu
 - (iii) nakuutqiyauluni;
- (c) atulirlugit titiraqhimayut ihumagilugit tamaita tuhaqattaqatigiigutitik ikayuutillu inungnut, ilagilugit tuhaqattaqatigiingniit ikayuutilluunniit tuniyauhimagayut kaantulaakkut pingahuuyumit ilaayumit, unalu
- (d) atulirlutik pihimalutigli aulanikkut atuqtukhanik iharianaqtut aturiangani uuminnga titiraqhimayumik.

Haamlatkut tuhaqatigiigutait ikayuutikhaillu

(8) Amigaittuqaqqat tukhiutumik tuhaqatigiigutigiyaayukhanik ikauuyitkhaniglu Iitariyauhimagayumi Uqauhirni haamlatkunni, atan'nguyaqarvia haamlatkut

havaariyakhaa imaa inuit piyukhauyut ihuaqhihimayunik nunallaami tuhaqtitautjutikhainnik ikayuutikhainiklu pilaaqtait Iitariyauhimagayunut Uqauhikkut.

AULAPKAINIQ KIUNNAQTULLU

Minista Uqauhirnut

13. (1) Minista Uqauhirnut, tikkuaqhimayaa Kamisinam uqatjaulraaqhuni Hivuliqtimit atuqhugu titiraqhimayuuq 66-mi *Maligaliurviup Atan'nguyallu Katimayiinnut Maligaaq, Maligaliurvingmi Atan'nguyallu Katimayiita Maligaa*, munariyakhaa aulapkainiq uminnga Maligarmik maliruagakhaliuqhimayullu.

Pitquyauhimagayuuq

(2) Minista imailiurniaqtuq

- (a) akhuurutiginiqtaaq ikayurlugulu aatjikkiiktunik qanurinnia Iitariyauhimagayut Uqauhiit, tamaanullu kangiqhilugu aturniillu pitjutigiyaavaktut aturvikhailu qanuq aturaangat Iitariyauhimagayunik Uqauhirnik titiraqhimayut uvani Maligarmi;
- (b) akhuurutiginiqtaaq ihuarnia aturuminarnialu uuma maligiangani Maligarmik aviktuqhimayunit havakvingnit haamlatkunnillu;
- (c) tutqikharlugu atulirnia, munarinia, aulapkainia ihivriuhinialu uqauhiliqinirmut piyauykhat, atuqtukhat, piyakhallu ikayuutikhallu havakvingnit Kavamaita Nunavutim inungnullu timiuyunit; unalu
- (d) havaaarilugit allat havaktakhat qanuriliurutillu Kamisina Atan'nguyat Katimayiinni.

Aturahualirnikkut qanuriliurutikhaq

(3) Minista imailiurniaqtuq, katimaqatigilugit aviktuqhimayuni timiuyut haamlatkullu

- (a) hanalutik pihimalugulu kangiqhittiarnaqtumi qanuriliurutikhanik aturahualirniagut uqauhiliqinikkut piyakhainnut, atuqtukhanut, atuqtakhanut ikayuutikhanullu havakvingit Kavamaita Nunavut inungnilu timiuyut;
- (b) ilaqaarluni qanuriliurutikhanik atuqtukhani
 - (i) ihivriurlugit pilunilu imaa ilauyut inungni aturahuat tunihilutigluunniit tuhaqatigiigutikhanik ikayuutikhanigluunniit tuhinahuaqqata inungnut aturlugu Iitariyauhimagayuuq Uqauhiq nakuuyumik uqalaarluni titiralaarluniluunniit ayunngilunilu,
 - (ii) tikkuaqhimaluni amigaittunik ihuaqtunik havaakhainnik inungnut atuqtittiyaangani piyauykhat havaariyakhailu naunaiqhimayut uvani Maligarmi,
 - (iii) munarilugit ihivriurlugillu havakvingit Kavamaita Nunavut inungniluunniit timiuyut ataani uuma maligaum unalu Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligarmi, ilagilugu qangannguraangat ihivriuhiniq qauyihainirluunniit maligiangani qanuq ihuarnianullu,

- (iv) ihivriurlugit maligait Nunavutip atuqtukhallu piutait Kavamangata Nunavut piyaangani aulahimainniit, maligianganilu ihuarniillu aturiangani akhuurutigilugillu pinahuaqtait uuma Maligaum unalu Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligaum, unalu
- (v) hanaugarihimmaarlugu, aturluni havautikhamik ihuaqtunik naivyaktunik hivituyuniglu tikinnahuaqtakhamingnik, taiguuhiliqiniq, ayunnginniit havaktuliqiniillu piyauyukhat atuqattaqpagiangani Inuit Uqauhiinnik akhut havaakhani pilugit mikhaagut Inuit Uqauhiinnut qanuq ilagingmangaat maliganut aulapkainirmullu maligaliqinirmik Nunavunmi;
- (c) ilaupkarlugit Inuit hanaliqqat hivulliuyukhanik, hananiagut pihimaniagullu atuqtukhat, munarinirmiglu qauyihainirmiglu kinguagut qanurinniita pinahuaqtauyum, piluni taimaa ihuaqtumik Titiraqhimayumi 32-mi Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi; unalu
- (d) ilaupkarlugik Qaplunaatut Uiviititullu uqahilgit nunallaat inuillu timiuyulluunniit pitqutigiaryaukpaata pinahuaqtauyumit hanaplugit hivulliuyukhat, hananiagut pihimaniagullu atuqtukhat, munarinirmiglu qaiyihainirmiglu kinguagut qanurinniita pinahuaqtauyum, mikhaaguqhimakpaata naunaiqhimayainnut piumayainnut.

Minista pitquilaqtuq

(4) Ministam pitqulaaqtaa atan'nguya qarvia havakviani Kavamaita Nunavut, inungnut timiuyuq haamlatkulluunniit

- (a) tunitquilugit ukiuq iniqqat hivituyutqiamigluunniit aturahualirnikkut qanuriliurutikhanik ihumagiya uyukhamik titiraqhimayumi (3)-mi; unalu
- (b) pilugu kangiqhitjutikhaq Ministam ihariagikpagu atuqtakhani hakugingiutait havaariyaanganiluunniit havaktakhani ataani uuma titiraqhimayum.

Atan'nguyat Katimayiita munariyakhait

(5) Atan'nguyat Katimayiit imailiurniaqtut

- (a) angirlugu, qinngilugu, aallannguqtirlugu utiqtiphaarluguluunniit Ministamut uqautilugu piyakhainnik, pinahuaqtauyug hanayauhimayug atuqhugu titiraqhimayug (3)-mi, kitullu ihuaqhautigiya yut pinahuaqtauyumut piumaya yut; unalu
- (b) piluni piimaluniluunniit qangannguraangat unniutjutinik Ministamit, atan'nguya qarvingmilluunniit havakviani Kavamaita Nunavut inungnut timiuyumilluunniit, mikhaagut havangniata aturniatalu pinahuaqtauyum.

Inmiguurniq tutqikhiyauyuq

(6) Aturahuaqhugit pitjutait havaariluglillu havaakhat ataani uuma titiraqhimayum, Ministaa Uqauhirnut malingniaqtaait

- (a) pitjutigiyaayut, ilaupkaqtalitjutit, atuqpaktakhaillu pitjutigiyaillu maligaliurviup ilangitalu; unalu
- (b) inminiirutit, atuqpaktakhait pitjutigiyaillu Nunavunmi Maligaliqiyitkut Naammaguhunngittullu Apiqhuiviit.

Iilitariyauhimagayunut Uqauhirnut Akhuurutikhanut Akikhaq

13.1. (1) Iilitariyauhimagayunut Uqauhirnut Akhuurutikhanut Akikhaq atuqtauliqtuq maniqarviupluni uvani Ataattimunngaqhimayut Man'ngit Akikhaulutik.

Hulitjutaa

(2) Man'ngit akikhani atuqtauyukhat akhuurutigilugit hapkua:

- (a) ilitarilugu hivmuuqtillugulu aatjikkutariingniq, pilaarutait atulaarutikhaillu Iilitariyauhimagayut Uqauhirnut;
- (b) hakugikhilugik uqauhiliqiniq pitquhikkullu uqauhiyut aturlugu Iilitariyauhimagayut Uqauhiit, aturlugit allatqiit tuhaqtakhaliqitjutit;
- (c) nakuuhilugu Inuit Uqauhiatigut titirarniq taiguarnirlu ayunnginnirlu utiqtiffaarlugu uqauhiq tammaliruhiraluanganit nungutaulirutigaluanganillu;
- (d) hananiq annaumanirlu Inuit Uqauhiinnik ikayurlugulu aturhimmarninga atunnariangani uqauhirmik ilihautini, havakvingni upluq tamaallu inuunirmi Nunavunmi;
- (e) ihuaqhittiarlugu inuit, Kanatami Hilaryuamilu ilihimayaangani kangiqhiyaanganilu uuminngaa Maligarmik, *Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligaaq* unalu uqauhiliqinirlu pitquhinikkullu aittuqtauhimagayut, ilitquhiliqiniq takuyumayaillu Nunavunmiut;
- (f) hakugikhilugit hakugingniit Uiviititut Inuillu Uqauhiinnik atuqpaktut nunallaani hanalutiklu nakuuyumik avatikhamingnik pitquhikkut atuqtakpatmingni inuuhirminullu Nunavunmi.

Maniutigiyakhait

(3) Ukua iliyauyukhat manikhat akikhainnut:

- (a) man'ngit tunitquyauhimagayut apiqhuivingmit iliyakhait tutquumavingmut;
- (b) akiliqtakhat pihimayait atuqhugu *Anullakhiitjutikhat Mikitqiat Atugakhanut Maligaaq* mikhaagut ihuinaarnikkut ataani titiraqhimayumi 27-mi uvani Maligarmi iluaniluunniit titiraqhimayumi 33-mi uvani *Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligarmi*;
- (c) aittuutit, inungmut naunaiqhimayaminut aittuutit, tuniyauhimagayut tamaitalu aallat tuniyauhimagayut ililugit tutquumavingmut;
- (d) aulayuq akitiyunut iliyauyukhaq tutquumavingmut, akililaaqtaa Ministap maningnit tighimayainnit maligaliurviup atuqtakhaa talvunga.

Maliktakhaqaqtut tuniyauhimayut

(4) Minista imailiulaaqtuq

- (a) piluni tuniyauhimayunik, inungmut naunaiqhimayaminut aittuutit akiliqhimayalluunniit maliktakhalgit ukua maliktakhait imaitpata, ihumaatigut Ministap, ihuaqqata qanuriliurutikhaanut tutquumaviup; unaluunniit
- (b) qinngilaaqtaa kikliqarhimayunik, tuniyauyumayuq, inungmut naunaiqhimayaminut aittuutit akiliqtakharluunniit.

Maligahuarniq maliktakhalingnik

(5) Talvani Minista pigumiuk tuniyauhimayuq, inungmut naunaiqhimayaminut aittuut akilqtakharluunniit maliktakhaliukpata, Ministap maliktakhariyait tahapkua maliktakhalgit.

Havaariyauniq havaariquyauyunut

(6) Minista tikkualaaqtait inuit ikayuqtukhaat Minista aulaniagut tutquumaviup.

Maniliqtuiniq nautigakhamik

(7) Kihiani angiqtauhimakpat ataani titiraqhimayumi (9)-mi, Minista maniliqtuinaqtuq nautigakhamik pihimayani maniutigiyakhainnut tutquumaviup maliglugu titiraqhimayuq 57-mi uvani *Kiinauyaliqinirmut Maligarmi*.

Avatquumatjut nautigakhamit maniliurnirlu

(8) Avatquumatjut nautigakhamit maniliurnirluunniit pihimayaa tutquumaviup avatqutjutautigiyaa ilagiyaalu tutquumaviup.

Hiamtiriniq

(9) Man'ngit tutquumavingmiittut hiamitiqtauyukhat naunaiyaqhimayut maliklugit.

Atugaqannginniq

(10) Maningnik tutquumavik atuganiktukhaunngittuq.

Kiinauyaliqinikkut Ukiuq

(11) Kiinauyaliqinikkut ukiunga maningnik tutquumaviup aatjikkutariyaa Kavamaita Nunavut.

Maniqarviit

(12) Ministap pihimayakhait naunaiyarhimayukhaq tahapkuat titiqqat ataattimuungittumik pihimayukhak pitqutivlugu maniit naunaitkutingit maniknut tamarmiknut maniliurnirmut ukiunnganut:

- (a) iniqtirlugit ihuaqtumiklu maniitigut naunaitkutingit aulapkaitjutinginnik piqaqtumik angiqtauhimayut titiqqat;
- (b) allatlu angiqtauhimayut titiqqat naunaitkutilluunniit.

Angiqatigiigutit

14. (1) Minista ilaulaaqtuq angiqatigiigutinik Kavamainnut Kanatam ihumagilugit akhuurutillu tammaqtailinirli Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnik unaluunniit Ilitariyauhimagayunut Uqauhilingnik nunallaanik Nunavunmi talvalu ihumagilugit akhuurutillu tammaqtailinirli Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnik unaluunniit Ilitariyauhimagayunut Uqauhilingnik nunallaanik qanuq ihuaqtumik pinahuaqtainnut Nunavutim Kanatamlu, atuqtukhaminullu angiqatigiiglutik inmingnik.

Aallat angiqatigiigutit

(2) Minista ilaulaaqtuq angiqatigiigutinik Kavamainnut Kanatam aallamulluunniit inungmut timiuyumulluunniit, pittiarilugu akikhat qanurlu tunihiniit atuqtukhanik ikayuutikhanigluunniit aallanigluunniit atulirnianut mikhaanut quyaginnarluunniit iluanittuq uuma Maligaum maliruagakhaniluunniit.

Ministam ukiurmi unniutjutaa

15. (1) Ministam ukiurmi unniutjutaa Minista piniaqtuq, iluani 12 tatqiqhiutit iniqqat kiinauyaliqinikkut ukiunga, ihuaqhainiaqtuq tunilugulu Uqaqtittiyimut Maligaliurvingmi Uqauhiliqinirmut Kamisinamullu unniutjutnmik naunaiqhimayalingmik hapkuninnga

- (a) qanuriliurutainnik, kingullikkut havakhimayait aturnirli kavamatkunnit ikayuutikhanik kingullirmi kiinauyaliqinikkut ukiungani mikhaanut uqauhiliqinikkut atuqtamigut,
- (b) atulirniq, aulania hanialuunniit atuqtukhanik, atuqtakhanik ikayuutikhaniglu uvani maliktakhami; unalu
- (c) aalla tuhaqtauyukhaq ihuarikpagu Ministam.

Unniutjut uqautigiyaqhaqatukhaq aturahualirnikkut qanuriliurutikhamik

(2) Aturahualirnikkut qanuriliurutikhaq uqautigiyaqhaq titiraqhimayumi 13(3)(a)-mi tuniyauniaqtuq ilagilugu Ministam hivulliq unniutjutaa ukiurmi, talvannga unniutjutit aullaqhimayut titiraqhimaniaqtut naunaiyarlugillu ihuaqhaqhimayut talvani hivummungniatalu piyatik ataani aturahualirnikkut qanuriliurutikhani.

Unniutjut uqautiqarniaqtuq Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnut Akhuurutikhanut Akikhaq

(2.1) Ministap unniutjutaa ukiurmi titiraqhimayukhaq maniliurnirmut naunaitkutamik, kinguagut naunaitkutaq naunaitkutallu aulanianik Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnut Akhuurutikhanut Akikhaq atuqtauhimaliqtuq titiraqhimayumi 13.1-mi.

Uqautigiyaunig unniutjunmik

(3) Uqaqtittiya uqautigipkarniaqtaa ukiurmi unniutjut Maligaliurvingmut qilamik ihuaqqat piyaangani.

UQAUHILIQINIRMUT KAMISINA

Tikkuaqtauniq, Havaktiit Havaariyakhailu Uqauhiliqinirmut Kamisinam

Tikkuaqtauniq Uqauhiliqinirmut Kamisinamik

16. (1) Kamisina, pitquyaugumi Maligaliurvingmit, tikkuaqhiniatuq Uqauhiliqinirmut Kamisinamik pitjutitqaqtukhamik havaarailugillu havaktakhani naunaiyaqhimayut uvani Maligarmi.

Ilaulaariangani

(2) Pilaariangani tikkuaqtaunirmut Uqauhiliqinirmut Kamisinauyaangani, inuk takupkaiyukhaq nakuugiyaminik upilaarnirmiglu kiuyaangani hapkuningga

- (a) ihumagiyait, atuqhimayait ihumamikkuuqtaillu inuit talvanga ilauhimayulluunniit tamainnit pingahunit Ilitariyauhimayumik Uqauhiqaqtunik nunallaani; unalu
- (b) naunaittiaqhimayuq hivulliqpaangunia, inuliqiniq pitquhinullu atuqtakhat ukua uqauhiit uqauhiliqinirmullu pitjutikhat hivumuktauyukhat ataani uuma Maligaum.

Aallat ayuiqhimayakhat

(2.1) Maligaliurvik atulilaaqtuq ilakhainnik ayuiqhimayakhanik piyaxhanikluunniit ihumagiyakhanik tikkuaqtuinahualiraangamik Uqauhiliqinirmut Kamisinakhamik.

Kavamatkunni havaktiunngittuq

(3) Uqauhiliqinirmut Kamisina kavamatkunni havaktiunngittuq.

Kiglikhaa havangniata

(4) Maliglugu titiraqhimayuq 17-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina havangniaqtuq nakuuyumik hitamani ukiurni.

Havakhimmaarniq kiglikhaq tikitillugu

(5) Uqauhiliqinirmut Kamisina havakhimmaarniaqtuq havakvingmini kiglikhani tikitkaluaqtillugu talvunga tikkuaqtauffaarninganut, himmautikhaanikluunniit pigumik.

Havaguirniq

17. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina havaguilaaqtuq quyaginnaq kangiqhipkarlugu Uqaqtittiyyi titirarvigilugu, Uqaqtittiyyi tahamniinngitpat havalaangitpalluunniit Uqaqtittiyyiqanngitpalluunniit, kangiqhipkarlugu Maligaliurvingmi Titiraqti.

Taimaaqtitauniq hungmat ayurnirmulluunniit

(2) Kamisina, pitquyaunianit Maligaliurviup, pilaaqtuq, hungmat ayurnirmulluunniit, nutqaqtilaaqtaa taimaaqtilluguluunniit havakvianit Uqauhiliqinirmut Kamisinam.

Nutqaqtinniq

(3) Maligaliurvik katimanngitpat, Kamisina, pitquyaugumi Aulattiniq Ikeyurnirmullu Katimayitkunnit, nutqaqtilaaqtaa Uqauhiliqinirmut Kamisina hungmat ayurnirmulluunniit.

Uqauhiliqinirmut Kamisinaullaktuq

18. (1) Kamisina, pitquyaugumi Aulattiniq Ikeyurnirmullu Katimayitkunnit tikkuarniaqtuq Uqauhiliqinirmut Kamisinaullaktukhamik imaitpat

- (a) Uqauhiliqinirmut Kamisina havalimaillakpat aanniarami aallamulluunniit;
- (b) havakvia Uqauhiliqinirmut Kamisina inuitpat Maligaliurvik katimanngitpat;
- (c) Uqauhiliqinirmut Kamisina nutqaqtitaupat Maligaliurvik katimanngitpat; unaluunniit
- (d) Uqauhiliqinirmut Kamisina taimaaqtitaupat, nutqaqtitaupat, havakvialuunniit Uqauhiliqinirmut Kamisina inuiqqat Maligaliurvik katimatillugit, kihimi pigiaqtitaupat Maligaliurvingmit aturlugu titiraqhimayuq 16(1)-mi katimahuiqtinnagit.

Havangniata hivitunikhaa

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisinaullaktuq havangniaqtuq nakuuyumik pigumi imaa

- (a) Uqauhiliqinirmut Kamisina utiphaaqqata havaaminut aullaqhimalraaqhuni;
- (b) nutqaqtitaunia Uqauhiliqinirmut Kamisina inuiqqat; unaluunniit
- (c) inuk havaktitaupat atuqhugu titiraqhimayuq 16(1)-mi.

Himmautigiyakhaa Uqauhiliqiniup Kamisina

19. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina pitquhimayaagut Aulattiniq Ikeyurnirmullu Katimayitkut, tikkualaaqtuq himmautikhamik Uqauhiliqinirmut Kamisinakhamik munariyakhaaqtumik hunamik imaitpat

- (a) Uqauhiliqinirmut Kamisina uqautiniaqtait Aulattiniq Ikeyurnirmullu Katimayit thimmautauykhaunngittukhaq uvuuna hunamut piquutigiyayumut ihuinaarniarami aallamulluunniit ihuitjutaunakhagami; unaluunniit
- (b) Maligaliurviup pitqugumiuk, Nunavut Maligaliqiyitkungita pitquyaa, himmautikhamik Uqauhiliqinirmut Kamisinakhamik tikkuarluni.

Havangniata hivitunikhaa

(2) Himmautauyuq Uqauhiliqinirmut Kamisina havangniaqtuq nakuuyumik pihimagumi havaariyakhani inuiqqat tikkuaqtauhimatjutigiyaraluni.

Tukhiutit turaangayut himmautauyumut Uqauhiliqinirmut Kamisinamut

20. Titiraqtauhimagayut 21-mit 23-mut, 25-mit 34-mut 36-lu atuqtauniaqtut aatjikkutaatut himmautauyup Uqauhiliqinirmut Kamisinamut pitjutigivagaiat havaaminullu Uqauhiliqinirmut Kamisinam maliglugu titiraqhimayuy 6(1)-mi.

Havaktit

20.1. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina tikkuuqtaulaaqtuq havaktikhanik ihariagiyaaminik havaakhat havaktakhainnik nakuuyumik munariyakhainnik Uqauhiliqinirmut Kamisinam munariyaangani, *Kavamatkut Havaktinut Maligaqaraluarluni.*

Kavamatkut Havaktinut Maligaq

(2) Havaqtiit tikkuuqtauhimagayut ataani ilangani titiraqhimayuy (1) ilauyut kavamatkut havaktiinni naunaiqhimayumi uumani *Kavamatkut Havaktinut Maligarmi.*

Qanurinnia Uqauhiliqinirmut Kamisinap

(3) Tamainnut mikhaaguuqtunut uvunga titiraqhimayunut, Uqauhiliqinirmut Kamisina inniaqtuq pilaarutiqarlunilu aatjikkutainnik tugliata ministap ataani *Kavamatkut Havaktinut Maligaup.*

Ikayuqtikhamik pinahuarniq

21. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina ikayuqtikhanik pilaaqtuq uqautjiyukhanik, ayunngittunit aallanillu inungnit ihariagigumiuk Uqauhiliqinirmut Kamisinam pitjutingit havaariyakhailu pilugit Uqauhiliqinirmut Kamisinam tamainni Ilitariyauhimagayuni Uqauhikkut.

Inirnikhat

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisina katimaqatigilaaqtait ilaupkarlugilluunniit Inirnikhat ikayuqtauyumagumi ihuitjutigiyaayunut ihuaqhainahuarumi, mikhaagulluunniit Inuit Qaujimajatuqangita pitjutigiyaayut havaariyakhaitalu Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihuarigumigit Uqauhiliqinirmut Kamisina.

Havaariyakhait Uqauhiliqinirmut Kamisinam

22. (1) Havaariyakhaa Uqauhiliqinirmut Kamisinam pilugit qanuriliurutikhaniglu ataniutjutaata Uqauhiliqinirmut Kamisinam puiguqunalugu ilitariyauyaangani, havaariyauyukhallu mikhaagut Ilitariyauhimagayunut Uqauhirnut havaktaulutik.

Naunaiyattiaqhimayut havaariyakhait

(2) Kiglikhaqarahuangiplugit naunaiyaqhimayut titiraqhimayumi (1)-mi, havaariyakhait Uqauhiliqinirmut Kamisinam hapkuninnga ilalgit

- (a) ihivriurlugit piyakhait haphuma pitquhimayait aallapluunniit Maligaum, maliruagakhat atuqtukhallu qanuriliurutikhaluunniit uqautiqaqtun Uqauhiliqinirmut Kamisinam nakuuyumik havaktauyaakhaita, unniutjutiniglu tunihiluni qanurinniagut ihivriughiniup pigiaqtitauhimayullu, piqaqqat;
- (b) hanaluni hapummitjutikhanik ikayuutikhaniglu aallanik ihuaqtunik Inuit Qauyimayatuqanginnut, atulrugillu hapkua ikayuutit ihuaqqat

- (c) ihuaqhaiyaangani ihuittunik munariplugu maligaliqiniq, atuqtukhan, qanuriliurutikhalluunniit uqauhiliqinirmut piyakhanut; unalu ihiriuqhilararluni pitquyauyullu naunairlugit; and ?
uqautigilugit atulirnia hulilukaarutainnut havaariyainnullu aviktuqhimayuni havakviita haamlatkullu ataani uuma Maligaum, malingnianullu uuma Maligaum.

Havaktittiniq havaktauyukhanik aallanik ataniutjutikhanigluunniit

(3) Uqauhiliqinirmut Kamisina aturniaqtuq aallanik ataniutjutinik havaglugillu aallat tuniyauhimayut Uqauhiliqinirmut Kamisinamut uvannga Maligarmut aallanilluunniit Maligarmut.

Inuit Qaujimagatuqangit

22.1. (1) Tamna maliktakhat ihumagiyangillu Inuit Qaujimagatuqangit pihimayut ihumagivlugu atuqtauninga piyunnautingit havaangillu havaariyanganic Uqauhiitigut Kamisinaup titiraqhimayumi ukunanni 20.1, 21, titiraqhimayumilu 22(2)(b-mi), titiraqhimayumilu 30-mi titiraqhimayumilu-ilangani 32(1) uumanilu (3):

- (a) *Inuuqatigiitsiarniq* (ihumagivlugit allat, katimaqatiginiq munariniqlu inuknik);
- (b) *Tunnganarniq* (pivallianiq nakuuyunik inuuhiriqniq iquhimaittumik, tunngahuktitaavluni qanurunaarnaittumiklu);
- (c) *Pijitsirniq* (ikayuqhuni pipkaivluni ilamiknut nunamiknulluunniit, tamarmikmulluunniit);
- (d) *Aajiiqatigiinni* (ihumaliurniq uqaqatigiingnikkut angiqatigiiknikkullu);
- (e) *Piliriqatigiinni* *Ikajuqtiigiinniqluunniit* (havaqatigiikniqmut);
- (f) *Qanuqtuurniq* (nutaanik piliurniq ikayuutautiyumiklu).

Allat Inuit inuuqatigiiknikkut akhuurutigiyangit

(2) Tamna Uqauhiitigut Kamisinauyuuq pittaqtuq, atuqtauninganic piyunnautinganic havaariyautigiyanginniklu Uqauhiitigut Kamisinauyuuq, ilitariyuq, aturluni ilirailuniluunniit allat Inuit inuuqatigiiknikkut akhuurutigiyangit tamna Uqauhiitigut Kamisinauyuuq ihumagigumiuk ihuarumi ikayuutauniarumilu.

Pilaitkutiqaqtuq qanuriliurutinik

23. (1) Hunaliqaak maligakkut qanuriliurutikkullu tuniyauyunaittuq Uqauhiliqinirmut Kamisimut, ingunmulluunniit pitquhimayaata Uqauhiliqinirmut Kamisinam hunamut quyaginnaq, nakuuyumik pihimagumi, pigumiuk, ilaupkanngitkumiuk, pipkarumiugluunniit pitjutiminik atuqhutik havagutainnigluunniit aturlutik Uqauhiliqinirmut Kamisinam.

Pihimaniq mikhaagut akikhaniutilaqtini hukhaun'ngiyainirmullu

(2) Piqutaan Maligarmut, mikhaagut akikhaniutilaqtinut hukhaun'ngiyainirmullu,

- (a) uqaqhimayauyuuq huna, tamaita tuhaqtauyukhat tuniyauhimayut tamaitalu titiqqat piyauhimayut ihivriuqhiplutik,

- ihuaqhainahuarnirmi hivuani Uqauhiliqinirmut Kamisinam aatjikkutariyait apiqhuivingmiittutut ipluni; unalu
- (b) unniutjut pihimayaa Uqauhiliqinirmut Kamisinam hanahimayaa nakuuyumiglu titiraqhimayuq tuhaqtauyukhanut, makpiraanilu naalatikkulluunniit aatjikkutariyaa Uqauhiliqinirmut Kamisina apiqhuivingmiittutut ipluni.

Uqauhiliqinirmut Kamisinam ukiurmi unniutjutaa

24. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina, iluani 12 tatqiqhiutit nungutpat kiinauyaliqinikkut ukiuq, titirarniaqtuq tunihilunilu Uqaqtittiyimut Maligaliurvikmi ukiurmi unniutjutimik naunaiyahimayumik havangnianik havakviup havaariyakhainniglu Uqauhiliqinirmut Kamisinam kingullirmi ukiurmi, ilaqlarluni

- (a) tikkuqaqturnirmik huliutjutainniglu himmautaullaktup Uqauhiliqinirmut Kamisinam kingullirmi ukiurmi, unalu
- (b) naunaitkutamik qaphiuninginniglu tukhiutit piumayauyullu tuniyauhimayut hamna atuqhugu Maligaq ataani Inuit Uqauhiinnik Tammaqtailinirmut Maligarmi, qanurinniit pigiaqtihamaniillu tukhiutit atuqtauvaktut kingullirmi kiinayaliqinikkut ukiurmi kangiqhitjutillu hunanik pigiaqtitauyut Uqauhiliqinirmut Kamisinamit ihivriughilraaqhuni maliktauhimannigittunik; unalu
- (c) naunaiyainiq qanuq ihuarnianik aturiangani pitjutaayunik havaariyakhainniglu Uqauhiliqinirmut Kamisinam, aallanguqhimayunik takuyumayamingnik Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihariagikpagit piumakpagilluunniit nakuuhiyaangani maligakhamut Maligarmik *Inuit Uqauhiinnik Tammaqtailinirmut Maligamigluunniit*.

Uqautigiyauyuq ukiurmi unniutjut

(2) Uqaqtittiyip uqautigitquniaqtaa unniutjut hivuani Maligaliuqtit qilamik nakuukpat piyaangani.

Hiamititauyukhaunngittuq Tuhaqtittinirlu Kangiqhiyauyukhanik

Hiamititailiniq

25. (1) Kihiani pitquyahimagumi piyauyukhaugumiluunniit maligakkut, Uqauhiliqinirmut Kamisina inuglu himmaullaktuq uqautjautaagut Uqauhiliqinirmut Kamisinam pihimaniaqtuq hiamitilaitkutinik talvalu nuipkaqtaililugit tuhaqtauyukhat hiamititakhaunngitpata havaktamini ilauyut.

Tuhaqtittiniq piyukhaugami

(2) Titiraqhimagaluarluni (1)-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina nuipkailaaqtuq, pitquluguluunniit inuk himmautaullaktuq ataani Uqauhiliqinirmut Kamisinam tuhatittitqulugu kangiqhitjutimik Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihariagiyaanik

- (a) hivumuuqtiinahuarlugu ihivriughiniq; unaluunniit

- (b) piluni pigiaqtitautinigu uqautigiyahimayut unniutjunmi tunihimayuq piqutiyuni havaariyakhaani Uqauhiliqinirmut Kamisinam.

Tuhatittiniq qanuriliurutinut ataani Maligaum

(3) Titiraqhimagaluqhuni (1)-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina tuhatittilaatuq, pitquluguluunniit inuk himmautauyuq uqaqhimayaagut Uqauhiliqinirmut Kamisinam tuhaqtitqulugu, kangiqhitjutikhanik Uqauhiliqinirmut Kamisinam apiqhuiviupluunniit ihumamikkut ihariagiyaait qanuriliuriangani ataani Maligaum uvuunaluunniit *Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligarmi*, uuktuphaarnikkulluunniit talvuuna qanuriliurutaagut.

Unniriaqanngittuq

(4) Uqauhiliqinirmut Kamisina quyaginnarlu inuk pitquyahimayuq uqautjahimagumiluunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinamit unniriaqanngittuq mikhaagut kituni kangiqhitjutikhani unniutiniluunniit pihimayait havaariyakhani havakhugit atuqhugilluunniit ataniutjutikhani ataani uuma Maligaum, kihimi ahiagut qanuriliurutainni uuma taani Maligaum unaluunniit *Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligarmi*, uuktuphaarnikkulluunniit talvuuna qanuriliurutaagut.

Quulliqpaaq

(5) Ihuittuqaqqat ihuitjutiqaqqalluunniit uvani titiraqhimayuni nunalu *Tuhagakhanik Tiguhinirmut Hapummiyaarinirmut Hiamitirnaittunun Titiraqtauhimayunik Maligarmi* maliruagakhaniluunniit atuqtauhimayut ataani uuma Maligaum, una titiraqhimayuq quulliqpaanguniaqtuq ihuittumut ihuitjutauyumulluunniit.

Maliktakhat, qanuriliurutit titiqqallu

Maliktakhat, qanuriliurutit titiqqallu

25.1 (1) Kiunnaqhuni uvunga Maligarmut, Uqauhiliqinirmut Kamisina maliktakhaliurniaqtuq maliktauyukhanik qanuriliurutikkut titiqqanullu atuqtauyukhanik qanurlu pitjutigiyayukhat tuniyahimayut munariyayukhallu pitquyahimayut uvangga Maligarmut atuqtauniaqtut havaktaulutiglu.

Atulirniq *Maligaliurnirmut Maligarmik*

(2) Maligakhat piliuqhimayut ataani titiraqhimayuq ilangani (1)-mi maligaliunngittut maliguagaghatluunniit tainnianiinni *Maligaliurnirmut Maligaqmi*.

Ihivriuhiniq

Tukhirniq ihivriuhitikhamik

26. (1) Inuk atukhilaatuq Uqauhiliqinirmut Kamisinamit uqainnarluni aallakkulluunniit qanuq Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihumamikkut nakuugiyaanik ihivriuhiyaangani aulapkainikkut havaanginnik aviktuqhimayuni havakviup haamlatkulluunniit,

- (a) qanurinnia Ilitariyahimayum Uqauhim ilitariyahimanngitpat;

- (b) iluaniittuq uvani aallaniluunniit Maligarmi maliruagakhamilunniit mikhaanut qanurinniata, aturnianut tammaqtailinirmulluunniit Ilitariyahimayumik Uqauhirmik maliktauhimanngitpat; unaluunniit
- (c) hakusingnia pinahuaqtaalu uuma allapluunniit Maligam maliruagakhapluunniit mikhaanut qanurinniata, aturnianut tammaqtailinirmulluunniit Ilitariyahimayumik Uqauhirmik munariyahimanngitpat.

Uqauhiliqinirmut Kamisina aullaqtirilaaqtuq

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisinam qinutjutaagut, pitquhimayaagulluunniit aviktuqhimayuni havakviup, haamlatkulluunniit ilaayumilluunniit katimayimilluunniit Maligaliurviup, Uqauhiliqinirmut Kamisina aullaqtiripkailaaqtuq ihvriuqhinirmik uvuuna ihumagiyayunut titiraqhimayuni (1)-mi.

Ihivriuqhinq

(3) Pigumik tukhiutimik piumayaayumigluunniit ataani uuma titiraqhimayum, Uqauhiliqinirmut Kamisina ilittuqharniaqtaait ihumagiyayut, maliglugu titiraqhimayut 28(1)-mi, ihivriuqhinaqtuq.

Atauttimunngaqtiriniq ihivriuqhitjutinik

(4) Uqauhiliqinirmut Kamisina pilaaqtuq atauhirmik ihivriuqhinirmik malruungnik tukhiutingnik piumayaayungnigluunniit, ihumamikkut ihuarigumiuk nakuugigumiuk taimailiurumi.

Pihimaniq ilaayunik inungnik

27. (1) Kina inuk pilaittuq ahivaquiluni, nutqaquiluni, anitipkailuni, iqhipkailuni, akhuuqharluni, anipkailuni, akiliqhipkailaittuq hunalu anullaktiripkailaittuq inugluhugluniluunniit inungmik taamna inuk tukhirmat piumangmalluunniit ihivriuqhivikhamik, unnirlukkumiluunniit ihumagiyaminik Uqauhiliqinirmut Kamisinamut.

Akiliqtakhaq

(2) Inuit tamaita ihuinaarumiuk titiraqhimayut (1)-mi ihuinaaqhimaniaqtuq talvalu apiqhuqtaulaaqhuni,

- (a) inuk avalitkumi, akiliqhiyukhaq avatqunngillugu \$5,000; unalu
- (b) timiugumi kuapuliissiuluni aallallunniit timiuyut maligaliqitjutiqarumi, akiliqhiyukhaq avatqunngillugu \$25,000.

Qinngiyayut nutqaqturluunniit ihivriuqhiniq

28. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina qinngilaaqtuq nutqaqtilluguluunniit ihivriuqhiniq imaitpat, ihumamigut Uqauhiliqinirmut Kamisina, imaitpata hapkua uvani:

- (a) ihumagiyayut naunaiqtauhimayut aallanut ingunut ihuitjutaukpata ahianit tukhiqhimayup timiuyupluunniit ihvriuqhitquyut, tappkualu inuit ilaupkaqtayut piumahuirumik;

- (b) tamaita ilangilluunniit ihumagiyaayut naunaiqhimayut piinariaqaqtuq ihuaqtumik munariyaaluni ihuaqhilugulu, nakuuyumik ihuaqtumiklu, ataani aallap Maligaup aturluniluunniit ihuaqtaumik piyakhamik;
- (c) tukhiutauyuq piumayaayurluunniit tiitangapluni tuniyauhimakpat, mamiattainahuarluni pihimakpat, nakuunngittumik tuniyauhimakpat huunngiittumigluunniit pipluni;
- (d) tukhiqtuugaluaq piumayuugaluarluunniit ihivriurivkhamik taimaarumi qimakkumiugluunniit tukhiutini;
- (e) ihumagiyaayut naunaiqhimayut tukhiutimi piumayaayimiluunniit ihuaqhiyaukpata.

Ihumagiyaayukhat

(1.1) Ihumaliuqtinnani ataani titiraqhimayumi ilangani (1)-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina ihumaginiaqtaait tamaita nakuuyut qanurinnit, ilagilugu immaqaak aktuqtauniarungnaqhiuq inuk, tukhiqturluunniit ihivriurnikhamik hatuiniarungnaqhiyuq piyaangani titiraqhimayurluunniit tukhiutiluunniit unguvaqtaukpat, qimaktaukpalluunniit tiliuqhimayurluunniit ihuaqhaqtauniraqtauniaqtuq ihuinaaqhimakpat hakugingniriluunniit ihuitpat.

Kangiqhipkainiq ilaayunik inungnik

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisina ihivriuqhiumanngitpat nutqaqtitpaguluunniit aturlugu titiraqhimayuq (1)-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina imailiurniaqtuq

- (a) kangiqhipkarniaqtaa tukhiqtu katihimayulluunniit ihivriuqhitjutikhamik aallallu inuit Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihuariyaanut ihumaliurutiminik talvuuna ihuaqtumiglu piyaamini Uqauhiliqinirmut Kamisinam; unalu
- (b) tunihiluni titiraqhimayumik tutqikhihimayumik atukhiqhimayumut katihimayunulluunniit tukhiqhimayunut ihivriuqhivikhamik inungnullu ilaayunut Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihuarikpagu,
 - (i) Uqauhiliqinirmut Kamisina ihivriuqhiumanngittuq nutqaqtitaaluunniit ihivriuqhiniq atuqhugu titiraqhimayuq (1)-mi; unalu
 - (ii) uplukhaq tuhaqtitjutip piyaayukhaq uvunga titiraqhimayumi (a)-mi tuniyaugumi.

Kangiqhipkainiq katimaqatigiingirlu

29. (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina ihivriuqhinahualiqqat, Uqauhiliqinirmut Kamisina imailiurniaqtuq,

- (a) ihivriuqhiliqtinnani,
 - (i) kangiqhipkarlugu Minista, ataniriyaa aviktuqhimayumi timiuyup haamlatkulluunniit inuglu kina ilaayuq ihumaagut Uqauhiliqinirmut Kamisinam kangiqhipkaqtauyukhaq talvuuna, unalu
 - (ii) katimaqataigilugu ataniriyaa aviktuqhimayumi timiuyup haamlatkulluunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinam

ihuarikpagu, ihuaqharahuarlugit ihumagiyaayut
aallmulluunniit, ;? unalu

- (b) unniutjutimik pigiaqtitaunmigluunniit havaktinnagu
ihuitjutigilaaqtaanik inungmut, aviktuqhimayumi timiuyumut
haamlatkulluunniit, katimaqatiginiqtaam taamna inuk,
aviktuqhimayumi timiuyumut haamlatkulluunniit.

Katimapkaiyariaqanngittuq tuhaatjunmut

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisinam naalakvikhamik piumanngitkumi pilaittuq
talvalu kinaliqaak inuk naalaktauyumangitkumi Uqauhiliqinirmut Kamisinamit
naalaktauyunaittuq kihmi uqaqhimakpat uvani Maligarmi.

Ihivriuhihimaittumik ihuaqhaitjutikhat

30. Uqauhiliqinirmut Kamisina pitquillaaqtuq aturluniluunniit ikayuqtinik aallaniglu
ikayuutikhanik ihuaqtunik Inuit Qaujimaqatiginiqtaam ihuaqharahuarlugit ihumagiyaayut
naunaiqtauhimayut tukhiutimi piumayaayumiluunniit titiraqtauhimayumi
ataani 26(1)-mi (2)-miluunniit.

Ihivriuhinikkut pitjutigiyat qanuriliurutillu

31. (1) Titiraqhimangitpat uvani, Uqauhiliqinirmut Kamisina pilaaqtuq,
ihivriuhipluni, tukhilaqtuq pilunilu kangiqhitjutinik inungnit Uqauhiliqinirmut
Kamisinam ihuariaanik, talvalu aturluni atauhirmik avatqulluguluunniit hapkuninnga
qanuriliurutikhanik pihimayaunngilluni maliruagakhanit unniutjutinut
naalavikhamiluunniit apiqhuqtauyuni:

- (a) itirluni ihivriuhilunilu iglut havakvigiyayut ihuaqtumi
itirvikhami;
- (b) apiqhuiluni iglumiillakhuni Uqauhiliqinirmut Kamisinam
ihuariykpagu, ilagilugu uqaqatiginiq inungmik avaliittumik
inmigut uqarumakpat;
- (c) tukhiqlugit ihivriuhilugillu ilitturipkaitjutighat, unniutjurit hunanlu,
piliurluni piyumaluniluunniit ajjiliuqtauhimayunik
piksaliuqluniluunniit taaffuma Uqauhikkut Kamisinaup
ihumagiyaait pitjutiqaqtut tapkununga ihumagiyaayunut
ihivriuhiluniluunniit;
- (d) angirlugit unguvarlugilluunniit kangitjutit
unniutjtauhiamyuluunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinam
nakuugikpagit, immaqaak ilauyakhangmangaat
ilaunngilluniluunniit apiqhuqtauyuni.

Qaitquitjutit tuhaqtittinirlu

(2) Tunihilraarluni tuhaqtauyukhamik, Uqauhiliqinirmut Kamisina pilaaqtait
ihivriuhiluniluunniit;

- (a) uqaitquilunilu pipkarlugulu inuk unniqtukhaq takuhimayaminik;
(b) munarilugit itquumayumik uqaqatigiyayut tutqikhaqhimayullu;

- (c) unnirluqulugu inuk mikhaagut itquumayumik uqautigiyauyukkut tutqikhaqhimayukkullu, ilumuurluni uqarnikkullu, talvuuna humilu Uqauhiliqinirmut Kamisinam naunaiqhimayaani; unalu
- (d) unnirluqulugu inuk tunihitqulugu titqqanik hunaniglu inuum pihimayainnik Uqauhiliqinirmut Kamisinam aturiangani ihuariyungaqqagit ihivriuqhinirmut nakuukpata, talvuuna Uqauhiliqinirmut Kamisinam naunaiqhimayaani.

Aallat pitjugiyauvaktut

(3) Aturahualirumigit pitjutiyauyut titiraqhimayut (1)-mi (2)-milu, Uqauhiliqinirmut Kamisina aatjikkutainnik pitjutigiyauyuqaqtuq munarikhani glu apiqhuiyit atuqpagainnik apiqhuiliraangami.

Kikliqaqtarningit

(4) Tamna havaariyanga Uqauhiitigut Kamisinauyup piyunnautinga titiraqhimayug uumani kikliqarhimayut aatjikkutariiktukhallu ukununnga

- (a) pitjutigiyauyut, ilaupkaqталитјutit, atuqpaktakhaillu pitjutigiyaillu maligaliurviup ilangitalu; unalu
- (b) kavamaliqininnga, havaariyangit, atuqpaktakhait piyunnautingit Nunavunmi Maligaliqiyitkut Naammaguhunngittullu Apiqhuiviit.

Itjuhikhaq

(5) Uqauhiliqinirmut Kamisina atulirniaqtuq maliklugulu itjuhikhaq Uqaqtittiyianut Maligaliurviup tiliuqhimayaauluni Maligaliurvingmit ilaayunillu , Nunavut Maligaliqiyitkut Apiqhuivitkullu Naammaguhunnginnikkut upakvianillu, Ihumagilugu Uqauhiliqinirmut Kamisinap aturnianik hakugingnirminik havaariyakhaminiklu havangnirmik ataani uuma titiraqhimayumi.

Qanuriliurniq ihivriuqhilraarluni

32. (1) Imaa, ihivriuqhilraarluni, Uqauhiliqinirmut Kamisina ihumamikkut uqautigiyauyuq tuniyakharigumiuk aviktuqhimayunut timiuyunut haamlatkunulluunniit ihumagiyakhaat havaktakhaalluunniit, Uqauhiliqiniarmut Kamisina hananiaqtuq tunihilunilu unniutjunmik ihumaminut huurlu taimainmat atan'nguya qarvingmullu aviktuqhimayuni timiuyumut haamlatkunullu uqautigiyauyumut.

Aatjliuqhimayukhaq Hivuliqtimut Ministamullu

(2) Aviktuqhimayumi timiuyug taiyauhimayug titiraqhimayumi ilanga (1)-mi havakviugumi Kavamainni Nunavut inuillu timigikpagu, Uqauhiliqinirmut Minista tunihiniaqtuq aatjikkutaanik unniutjutimi hungmallu Hivuliqtimut Ministamullu munariyaqaqtumut havakvingmik inuillu timigiyaanik.

Unniutjutilu kiunirlu

(3) Iluani unniutjutim tauyauhimayum titiraqhimayumi (1)-mi, Uqauhiliqinirmut Kamisina pilaaqtuq pigiaqtitautinik ihuariyaminik, talvalu pitqulaaqtaa atang'nguya qarvia aviktuqhimayuni timiuyup haamlatkunulluunniit apiqhuivikhaq taiyauhimayug kiutqulugu pigiaqtitautainnut Uqauhiliqinirmut Kamisinam naunaiqhimayug kiglikhaq aturlugu imaa

- (a) qanuriliurut pihimayaq piyaunahuaqtarlu piqutigipkarlugu pigiaqtitaunut; unalu
- (b) qanuriliunngitpat pinahuanngitpallu, uqarluni huuq tahamna pilimaitaat.

Ihivriuhinikkut unniutjut tuniyakhaq Maligaliurvingmut

32.1. (1) Qanurirutiqanngitpat ihumaatigut Uqauhiliqinirmut Kamisinam nakuugiyaanik ihuariyaanikluunniit ihuaqtumi unniutjut tuniyaulraaqhuni ataani titiraqhimayuni 32(1)-mi (2)-miluunniit, Uqauhiliqinirmut Kamisina hannaiyailaaqtuq tunihilunilu unniutjunmik Uqaqtittiyimut Maligaliurvingmi.

Uqautigiyauyuq Ihivriuhinikkut unniutjut

(2) Uqaqtittiyip pipkarniaqtaa ihivriuhinikkut unniutjut uqautigitqulugu Maligaliurvingmi qilamik ihuaqqat.

Kangiqhipkainiq ilaupkaqtauyunik inungnik

33. Uqauhiliqinirmut Kamisina pinaqtuq tamaat imaa

- (a) ihuariyaanut qanurlu Uqauhiliqinirmut Kamisinam maliglulugu titiraqhimayuq 25-mi, kangiqhipkarlugu tukhiqtuq katimayulluunniit ihivriuhinirmik, aallaluunniit inuit Uqauhiliqinirmut Kamisinam nakuugikpagu, qanurinnianik ihivriuhiniup, pigiaqtitaunit pihimayatik qanuriliurutikhallu uukturumayatigluunniit; unalu
- (b) tutqikhilugu titirluni tukhiqtumut katimayunulluunniit ihivriuhinikhamik inuillu ilaupkaqtauyunut Uqauhiliqinirmut Kamisinam ihuariyainnut
 - (i) Uqauhiliqinirmut Kamisinam iniqtaa ihivriuhiniq, unalu
 - (ii) uplua kangiqhivikham maliglugu titiraqhimayuq (a)-mi tuniyauhimayuq.

Unniutjutit kangiqhitjutikhallu iniqtuq

34. (1) Unniutjutit kangiqhitjutikhallu tunihimayait Uqauhiliqinirmut Kamisinam ataani uuma Maligaum piyauyunaittut naammaguhunginnirmut ihivriuhinirmulluunniit apiqhuuyimit.

Aturniq unniutjutinik

(2) Titiraqhimagaluarluni (1)-mi, nutaaq tukhiut titiraqtaugumi ataani titiraqhimayum 35(1)-mi ilanganiluunniit 36(1)(a)-mi, unniutjut tuniyaunahugiyauyuq Uqauhiliqinirmut Kamisinamit ataani uuma Maligam piyaulaaqtuq takuyauyukhaq, piqanngitpat takuyakhamik ahikkut, iluaniittut unniutjutim talvalu Uqauhiliqinirmut Kamisinam tuniniraqtauyuuq unniutjut.

HAKUGINGNIUTIT NUNAVUNMI MALIGALIQIYITKUNNI

Hakugingniutinik aturahuarniq

35. (1) Tukhiut tuniyaulaaqtuq Nunavunmi Maligaliqiyitkunnut ihuaqhaiyaangani Apiqhuivit ihuariyait iharianainnaqqatalu inungmit tukhiqhimayumit Uqauhiliqinirmut Kamisinamit atuqhugu titiraqhimayuq 26(1)-mi titiraqtauhimayuq aviktuqhimayuni timiuyuni haamlatkunnilluunniit ilauyumilluunniit katimayini katimayianilluunniit Maligaliurviup tukhiqhimayup ihivriuqhivikhamik atuqugu titiraqhimayuq 26(2)-mi uvuunaluunniit inungmit ilaupkaqtauhimayumit tukhiutinut titiraqhuniluunniit atuqhugu 26(1)-mi (2) milunit imaitpat

- (a) Uqauhiliqinirmut Kamisinam qinngikpagu nutqaqtitpaguluunniit ihivriuqhinihaq atuqhugu 28(1);
- (b) Uqauhiliqinirmut Kamisina kangiqhipkaqtait tuikhiqtuq katimayulluunniit ihivriuqhiniurmik qanurinnianik atuqtauyukhami 33(a)-mi; unaluunniit
- (c) qaangiqaata siksini (6) tatqiqhiutin tukhiut iniqtaulraaqitillugu piimayayurluunniit tukhiqturlu katimayulluunniit tukhiqhimayut ihivriuqhiniurmik kangiqhipkaqtaunngitkumik ihivriuqhiniq qinngiyauhimagumut nutqaqtiyurluunniit qanurinnianik kinguagut ihivriuqhiniup.

Kiglikhanut naunaitkuttat

(2) Maliglugu titiraqhimayuq (3)-mi, tukhiut piyaulaittuq titiraqhimayumi (1)-mi

- (a) qaangiqaata siksini (6) tatqiqhiutin upluanit tukhiqtum katimayulluunniit
 - (i) kangiqhipkaqtaukpata, atuqhugu titiraqhimayuq 28(2)-mi Uqauhiliqinirmut Kamisina ihumaliuqtamikkut qinngikpat nutqaqtittikpalluunniit ihivriuqhiniurmik; unaluunniit
 - (ii) kangiqhipkaqtaukpata, atuqhugu titiraqhimayuq 33(a)-mi qanurinnianik kinguagut ihivriuqhiniup; unaluunniit
- (b) avatqutpat atauhiq ukiuq hivulliq uplua atuqtillugu tukhiutum titiraqhimayum ataani 26(1)-mi (2)-miluunniit, tukhiqtuq katimayulluunniit tukhiqhimayut ihivriuqhiniurmik pihimannngitkumi kangiqhitjutinik naunaiqhimayunik titiraqhimayumi (a)-mi qaangiqaata siksini (6) tatqiqhiutin.

Tukhirniq kiglikhaq qaangiqtillugu

(3) Nunavunmi Maligaliqiyitkut pilaaqtuq tukhiutumik kiglikhaq qaangiraluaqtillugu naunaiqhimayut titiraqhimayumi (2)-mi Apiqhuiyit kangiqhimagumik imaa

- (a) kinguvarniq piyauhimagumi nakuunikkut; unalu
- (b) piimannnginniq tuniumannngiplugu kiglikhaq, ihuitjutigihunnguniaqtaa piqutigiyaanut tukhiqtum, tautukhugu ihuitjutauniq, piqaqqat, atuqhimayaat quyaginnaq inuum kinguagut kiglikhap kinguvarniata.

Aallat pitjutigiyakkut qanuriliurutikhat

(4) Hunaliqaak uvani iluaniittuq unguvaqtiriyunaittuq huun'ngiqtautjutauyunaitturlu pitjutikhaagut inuum kihiani aallakkut pinahuarumi uvani kihimi titiraqhimayuni.

Uqauhiliqinirmut Kamisina pinahualaaqtuq hanmiluniluunniit

- 36.** (1) Uqauhiliqinirmut Kamisina imailiulaaqtuq
- (a) tukhirluni Nunavunmi Maligaliqiyitkunnit ihuaqhaitjutikhamik qaangiqtinnagu kiglikhat naunaiqhimayut titiraqhimayuq 35(2)(a)-mi imaitpat
 - (i) tunihiluni unniutjunmik ataani titiraqhimayumi ilanga 32.1(1)-mi, unalu
 - (ii) piluni, titiraqhimayumik, angirutaanik tukhiqtum katimayulluunniit ihivriuqhinirmik;
 - (b) hanmilugit Nunavut Maligaliqiyitkungit pitjutigilugu inuk tukhiqhimayuq atuqugu titiraqhimayuq 35(1)-mi ihuaqhautikhamik pinahuarluni; unaluunniit
 - (c) qimallaglugit Nunavunmi Maligaliqiyitkut, ilauyaangani ihivriuqhinirmut atuqhugu titiraqhimayuq 35(1)-mi.

Tukhiqtuq apiqhurvingmiilaaqtuq

(2) Uqauhiliqinirmut Kamisina tukhiutimik pigumi atuqhugu titiraqhimayuq (1)(a)-mi, tukhiqhimayuq katimayulluunniit tukhiqhimayut ihivriuqhinikhamik hanmiyaagtait ihivriuqhinirmi.

Hapummilaaqtuq

(3) Hunaliqaak uvani iluaniittuq qanuriliurutigiyunaitaa Uqauhiliqinirmut Kamisinam havaguillagumagumi ilauyaangani apiqhuqtauliqqata qanurinniagut Inuit Uqauhiinnut, Qaplunaatut Uviititulluunniit.

IHIVRIUQHIPHAARNIQ MALIGARMIK

Ihivriuqhiphaarniq qaangiqqata talliman ukiut

37. (1) Qaangiraangata talliman ukiut aulalraaqhuni, hivulliqmi ihivriuqniq 6ni ukiuni una Maligaq atuqtitauliqpat pittinnaguluunniit talvannga una Maligaq atuqtitauliqpat Maligaliurvik pipkaigumi, aullautigilugu siksini ukiut tikilihaaqqata uvunga iliyaulraarlutik Maligarmut, Maligaliurvik katimayiilluunniit Maligaliurviup ihivriurniaqtain iluaniittut aulanialu uma Maligaum, aallalluunniit maliruagakhaliuqhimayut, atuqtukhat, maliktakhat pinahuaqtauyut pitquhimayaiilluunniit Maligaliurviup katimayiitaluunniit Maligaliurviup pitqukpagit.

Qanuq anginia ihivriuqhiphaarniup

(2) Ihivriuqhiphaarniq ilaqarniaqtuq aulanianik uuminnga aturnianiglu Maligarmik, ihuarniit qanuq iluaniittut inirnialu pinahuaqtaminik ilaqarlunilu pigiaqtitautinik aallannguqtiriyaaami Maligarmut.

MALIRUAGAKHAT KATIMAQATIGIINGNIRLU

Maliruagakhat

38. (1) Kamisina Atan'nguyat Katimayiinni, ihuarigumigit pitquhimayait titiraqhimayut Ilangani 32-mi Nunavut Nunataarnikkut Angiqatigiigutimi iniqtauyut talvalu ihuaqtunik katimaqatigiingniq tiliyahimayut Qaplunaatut Uviititullu uqauhiqaqtut nunallaat, maliruagakhanik

- (a) tikkuarluni atan'nguyaqarvikhamik inungnut timiuyuni uqautigiyahimayumi naunaitkutani una "atan'nguyaqarvik" titiraqhimayumi 1-mi;
- (b) ilaupkanngilugu inungnut timiuyuuq ataani titiraqhimayumi 1-mi, una inungnut timiuyuuq atuqtauliqhuni qanuriliurutikhanut mikhaanut ilitquhiliqinirmut, pitquhituqatut itjuhiinnut, hakugikhipkainahuarnimut akhuuritinulluunniit atauhirmut uqauhirmut uqauhiqaqtunulluunniit nunallaanut;
- (c) pittiarlugu kitu ilagiyaa, piyaa, qanuriliurutaa piyakharluunniit ilaunngittuq uvani ihuittumigluunniit ilauiyuuq Maligarmi, maliruagakhallu piqaqtut tunihitjutikhanik tuhaqtauyukhanik, Kamisnam Atan'nguyat Katimayiinni atuliriangani titiraqhimayuni 8-mit 9-mut, 11-milu 12-milu
 - (i) atauhirmut avatqulluguluunniit maligaliqinikkut unalu maligaliqinikkut pitjutiqarluni timiuyunit, ahiagut Nunavut Maligaliqiyitkunnit Naammaguhunngittulluunniit Ukktuqturvianik, unaluunniit
 - (ii) atauhirmi avatqulluguluunniit qanurittuni;
- (d) pittiarlugit quyaginnaq ilanga, naunaiyarniq, qanuriliurut pitquyahimayurluunniit atuqtaulaaqtuq havakvianut Kavamaita Nunavut inungnut timiuyulluunniit imaa Kamisnam Atan'nguyat Katimayiinni ihumamikkut ihariagiyaa aturiangani maligianganiluunniit ilagilugu titiraqhimayumi 11(1)-mi ihumagiplugit ukua,
 - (i) mikhaagut qanuq takuyayukhaq qanurinnialu naunaitkuttat, unaluunniit
 - (ii) hananiq, tunihiniq qanurinniillu tuhaqatigiigutikhat;
- (e) naunaiyarlugit aviktuqhimayuni havakviit aallallu havakviit titiraqhimayumi (2)-mit (5)-mut, ilagilugit katihimayut, aatjikkiiktut havakviit ikayuutilluunniit;
- (f) mikhaagut takuyahimayut atuqtakhalluunniit ihumagiyayukhat naunaiyaliraangat tukhiqtauyunik amihunik atuqtakhat maliglugu titiraqhimayut 12(3)-mi (4)-miluunniit;
- (g) mikhaagut takuyahimayut atuqtakhalluunniit ihumagiyayukhat titiraqhimayumi 12(7)-mi;
- (h) naunairlugu nunallaat taiyahimayuuq titiraqhimayumi ilanga 12(8)-mi naunaiyarluguluunniit takuyakhaq maliktakharluunniit ihumagiyakhat naunairiangani titiraqhimayumi ilanga 12(8)-mi atuqtauniariakhaata nunallaamut;

- (h.1) pittiarlugu nunallaami tuhaqtititjutikhat ikayuutikhallu tuniyauyukhat titiraqhimayumi ilanga 12(8)-mi turaangahimakpat nunallaamut;
- (h.2) pittiarlugu kitu ilauyuq, qanurittuutaa, qanuriliurut pitquyauhimayurluunniit tamaat ihuivyaktumigluunniit iluaniittuqaqqat uvani Maligarmi, Kamisina Atan'nguyat Katimayiani ihumamikkut ihariagigumiuk atuliriangani atuqtittaanganiluunniit maliktakhalik titiraqhimayumi ilanga 12(8)-mi;
- (i) pittiarlugu hunavaluk Kamisinam Atan'nguyat Katimayiinni ihariagukpagu atuqtakhaq maligiangani uuminnga maligarmik ataani titiraqhimayumi 13-mi, ilaqarluni ilainnik ihumagiyaayunik uqautigiyaulkanik atulirumikku taiyauhimayumi titiraqhimayumi 13(3)-mi (4)-milu;
- (i.1) ihumagilugu akikhangit titiqqangit naunaitkutingillu ataattimuungittumik pihimayukhak pitqutivlugu Iitariyaayut Uqauhiitigut Atuqiniq Manikhangit piliurhimayuq titiraqhimayumi 13.1;
- (j) pittiarlugu atulirniq pihimianalu naunaitkuttiqhimayut inuit katimayiuyulluunniit titiraqhimayumi 39-mi; unalu
- (k) pittiarlugu hunavaluk Kamisinam Atan'nguyat Katimayiinni ihariakpagu aturiangani piyakhat iluaniittullu uuma Maligaum.

Inmiguurniq tutqikhiyauyuq

(2) Una titiraqhimayuq hakugingnikhainnik tunihinngittuq Kamisina Atan'nguyat Katimayiinni maliruagakhaluriangani mikhaagut maligaliurviup, Nunavunmi Maligaliqiyitkuulluunniit Naammaguhunngittulluunniit Apiqhurvianut.

Aallat piyakhat haviagiangani

(3) Tikitinnagit hitamat tatqiqhiutin maliruagakhaq atuqtauliqtinnagu Kamisinamit Atan'nguyat Katimayiinni ataani titiraqhimayumi (1)-mi,

- (a) piyayumayuq maliruagakhaq iliyauniaqtuq *Nunavut Gazette-mi*, Inuit Uqauhiinnut numiktiqtauhimaluni kangiqhitjutikhaniglu qanuq ilauyumayut inuit uqariangani piyakhainnik talvuuna maliruagakhakkut;
- (b) kangiqhitjut piumayuayumik maliruagakhamik, naunaiarlugu aatjikkutaa taaffuma Inuillu Uqauhiinnut numiktiqhimayaakhaata pilaarumikku kangiqhitjutiniklu qanurlu inuit uqarumagumik uqarvikhaanik piumayuayukkut maliruagakhakkut, titiraqtauhimayukhaq atauhirmi taiguaqtakhami makpiraami tuyuqtauliqpaktuni Nunavunmut; unalu
- (c) Minista kangqhipkarniaqtaa Uqaqtittiyi Nunavut Tunngavik Incorporated-kullu, tiliyauhimayut Qaplunaatut Uiviititullu uqauhiqaqtut nunallat, piqaqqat, tahamna uukturumayauyuq maliruagakhaq makpiraaliuqtaukpat pitquhimayaagut titiraqhimayumi (a)-mi.

Unniutjut hananikkut qanuriliurniagut

(4) Ikayurahuarlugu akhuurnia piyauyukhaq titiraqhimayumi (1)-mi, Minista tunihiniaqtuq unniutjunmik Kamisinamut Atan'nguyat Katimayiinni, naunaiyarlugit qanuriliurutit piyauhimayut tukhiriagani pilutiglu inungnit aallanilluunniit tuhariangani mikhaagut maliruagakham, Ministam qanuq malikpagaa titiraqtauhimayuq Ilangani 32-mi Nunavut Nunataarnkkut Angiqatigiigutimi immaqaglu qanurlu maliruagakhaq piimayauyuq kiuvagait ihumagiyaayut uqautigiyauvaktut katimaqatigiigkhitik maliruagakhakkut ataanilu uuma titiraqhimayup.

Unniutjut piimayuyumi maliruagakhakkut

(5) Minista tuniniaqtaa unniutjut taiyauhimayuq titiraqhimayumi ilanga (4)-mi Uqaqtittiyimut Maligaliurvingmi.

Uqautigiyaa unniutjut

(6) Uqaqtittiyip uqautigitquniaqtaa unniutjut Maligaliurviup hivuani qilamik ihuaqqat.

Katimaqatigiingnikkut naunaitkuttiqtuivik

39. (1) Minista atuqtipkaiyughaq pihimalunilu, maliglugit maliruagakhat, naunaitkuttiqtuivingmik inungnik katimayiniguunniit mikhaagurluni uvuna

- (a) titiraqhimayuq 38-mi; unaluunniit
- (b) katimaqatigiingniq ilagiiglutiguunniit havaqatigiingniq hunamut quyaginnaq pinahuaqtaat ataani uuma Maligaum.

Aturniq naunaitkuttiqtuivingmik

(2) Taamna Minista miitiqatiginiaqtaait tamait kitku inuk timiuyuqluunniit ittuq atiliurvikmi tapkununga hulinirnut uqaqtauhimayut maliruagakhani.

Kinamut piyaaqtaarniq

(3) Inuk ihivriuqtaaqtaa taamna atiliurvik upautiluni naunaiyarhimayuq havakvik talvani kavamatkut havakvikkut ikaarninginni, tukhiqlunilu taamna atiliurvik tuniyauluni ihivriuqtauyughaq.

NUUTITLAARNIQ

Angiqatigiigutit

40. Angiqatigiigutit hanayauhimayut Kavamainnit Nunavutim atuqtauliqhimayullu upluani una Maligaq atuqtauliqtillugu ihumagiplugit kiinauyaliqinirilu atuqtukhaniglu pipluni ikayuutikhanigluunniit hunallu turaangayut atulirnianut uqauhiliqinirmut piyakhanut, atuqtauhimmaarniaqtut maliglugit maliktakhatik, Kavamaillu Nunavut aulahimaittunik pitjutikhatik pihimaniaqtaait, piyakhatik kiunnaqtullu aatjikkutaanik atuqtauhimayunit kinguagut una Maligaq atuliqtinnagu.

Uqauhiliqinirmut Kamisina

41. (1) Inuk havaktiuyuq Uqauhiliqinirmut Kamisinaupluni talvani uplurmi una Maligaq atuqtauliqtillugu havaarhimmaarniaqtaa tikkuuqtauhimayutu illuni

titiraqhimayumi 16(1)-mi, kihimi havagluni inriangani nutqarvikhaata uplua tikitpat aatjikkutaatut Uqauhiliqinirmut Kamisinam.

Piutigiyay, pitjutigiyayut piyakhauyullu

(2) Kihiani ahiagut titiraqhimakpat uvani Maligarmi, Uqauhiliqinirmut Kamisina piqarniaqtuq piutiqaatikhanik, pitjutigiyayunik kiunnaqtullu atuqpagait Uqauhiliqinirmut Kamisinam una atuqtinnagu Maligaq.

Qanuriliurniq apiqhuingmi

42. Apiqhuqtaunirmi Uqauhiliqinirmut Kamisina ilaugumi una Maligaq atuliqitillugu pihimmaalaaqtaa akirariluguluunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinam aatjikkutaanut pihimmaarnianut akirariluguluunniit Uqauhiliqinirmut Kamisinam una Maligaq atuliqitinnagu.

Ilihimaluhi

Hapkuat ilaujjutit piiyaqtauhimaliqtut pitjutinginni uumani atauttimungaqtirniq: s.43-mit talvunga 47-mut (Angitqiat Ihuarhautigiyayut)

UTIQTIPHAARNIQ

Utiqtiphaarniq

48. *Iitariyahimayunut Uqauhirnut Maligaq, R.S.N.W.T. 1988,c.O-1, aatjikkuihuqhimayuuq atuqtakhaa Nunavut titiraqhimayukkut 29-mi Nunavut Maligaani (Canada), utiqtiphaaqtauyuuq.*

ATUQTAUNAHUALIRNIQ

Atuqtaunahualirniq

49. Una Maligaq ilanganiluunniit Maligaum atuqtaulirniaqtuq uplurmi uplurniluunniit ihuaqhihimayaagut pitquplugu Kamisinam.